ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р 1.7— 2008

Стандартизация в Российской Федерации

СТАНДАРТЫ НАЦИОНАЛЬНЫЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Правила оформления и обозначения при разработке на основе применения международных стандартов

Издание официальное

БЗ 2—2009/645

Москва
Стандартинформ
2009

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН Федеральным государственным унитарным предприятием «Всероссийский научно-исследовательский институт стандартизации и сертификации в машиностроении» (ФГУП «ВНИИНМАШ») и Федеральным государственным учреждением «Всероссийский государственный центр качества и стандартизации лекарственных средств для животных и кормов» (ФГУ «ВГНКИ»)

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 12 «Методология стандартизации»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 25 декабря 2008 г. № 671-ст

4 В настоящем стандарте учтены основные нормативные положения следующих международных документов и межгосударственного стандарта:

- Руководства ИСО/МЭК 21-1:2005 «Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 1. Принятие международных стандартов» (ISO/IEC Guide 21-1:2005 «Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables — Part 1: Adoption of International Standards», NEQ);
- Руководства ИСО/МЭК 21-2:2005 «Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 2. Принятие международных документов, не являющихся международными стандартами» (ISO/IEC Guide 21-2:2005 «Regional or national adoption of International Standards and other International Deliverables — Part 2: Adoption of International Deliverables other than International Standards», NEQ);
- ГОСТ 1.3—2008 «Межгосударственная система стандартизации. Правила и методы принятия международных и региональных стандартов в качестве межгосударственных стандартов», NEQ

5 Настоящий стандарт направлен на реализацию статьи 12 Федерального закона «О техническом регулировании» в части принципа разработки национальных стандартов Российской Федерации на основе применения международных стандартов

6 ВЗАМЕН ГОСТ Р 1.5—2004 в части раздела 8 и приложений Ж, И, К

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте национального органа Российской Федерации по стандартизации в сети Интернет

© Стандартинформ, 2009

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения национального органа Российской Федерации по стандартизации

Содержание

1 Область применения . . . 1
2 Нормативные ссылки . . . 1
3 Термины и определения . . . 2
4 Общие положения . . . 4
5 Правила выбора форм применения международных стандартов при разработке национальных стандартов Российской Федерации . . . 5
6 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации, идентичных международным стандартам . . . 6
7 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации, модифицированных по отношению международным стандартам . . . 12
8 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации, не эквивалентных международным стандартам . . . 17
9 Правила оформления и обозначения национальных документов по стандартизации при применении международных документов, не являющихся международными стандартами . . . 18
10 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации при применении региональных стандартов и национальных стандартов других стран . . . 19
Приложение А (справочное) Сведения о международных документах, не являющихся международными стандартами . . . 21
Приложение Б (рекомендуемое) Рекомендации по принятию международных стандартов в качестве национальных стандартов Российской Федерации методом подтверждения . . . 22
Приложение В (обязательное) Типовые формулировки сведений о применении международного стандарта, приводимые в предисловии национального стандарта Российской Федерации . . . 23
Приложение Г (рекомендуемое) Примеры изменения наименования по отношению к международному стандарту при оформлении национального стандарта Российской Федерации . . . 28
Приложение Д (обязательное) Правила оформления приложения идентичного национального стандарта Российской Федерации для информации о соответствии ссылочных стандартов и пример оформления данного приложения . . . 29
Приложение Е (рекомендуемое) Примеры оформления национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному стандарту . . . 30
Приложение Ж (обязательное) Правила оформления приложения модифицированного национального стандарта Российской Федерации для информации о соответствии ссылочных стандартов и пример оформления данного приложения . . . 33
Приложение И (рекомендуемое) Примеры изменения структуры национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному стандарту . . . 34
Библиография . . . 37

Введение

В соответствии с Соглашением по техническим барьерам в торговле Всемирной торговой организации применение международных стандартов является одним из важных условий, обеспечивающих устранение технических барьеров в торговле между странами.

Для обеспечения единообразия применения международных стандартов и международных документов, не являющихся международными стандартами, в качестве региональных и национальных стандартов и других документов Международной организацией по стандартизации (ИСО) и Международной электротехнической комиссией (МЭК) разработаны Руководство ИСО/МЭК 21-1:2005 «Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 1. Принятие международных стандартов» и Руководство ИСО/МЭК 21-2:2005 «Принятие на региональном или национальном уровне международных стандартов и других международных документов. Часть 2. Принятие международных документов, не являющихся международными стандартами», которые заменили вторую редакцию Руководства ИСО/МЭК 21:1999 «Принятие международных стандартов в качестве региональных или национальных стандартов», реализованного ранее в Российской Федерации в ГОСТ Р 1.5—2004 (раздел 8 и приложения Ж, И, К) и Р 50.1.035—2001 «Порядок применения международных и региональных стандартов в Российской Федерации».

Для регионального уровня, в котором Российская Федерация принимает наиболее активное участие, рекомендации Руководства ИСО/МЭК 21-1:2005 и Руководства ИСО/МЭК 21-2:2005 реализованы в ГОСТ 1.3—2008, в котором учтены особенности межгосударственной стандартизации.

В Руководстве ИСО/МЭК 21-1:2005 и ГОСТ 1.3—2008 описаны различные методы принятия международных стандартов в качестве национальных и региональных (межгосударственных) стандартов и установлены критерии и рекомендации по выбору метода принятия. Поскольку в статье 12 Федерального закона «О техническом регулировании» предусмотрено использование только одного из этих методов: метода составления новой редакции, который на практике реализуется путем разработки национальных стандартов на основе применения международных стандартов, то в настоящем стандарте не изложены другие методы принятия международных стандартов, за исключением метода подтверждения, который в перспективе может быть использован в Российской Федерации.

Особенностью настоящего стандарта по отношению к Руководству ИСО/МЭК 21-1:2005 и ГОСТ 1.3—2008 является то, что в нем для удобства практического применения правила оформления национальных стандартов Российской Федерации, разрабатываемых с использованием различных форм применения международных стандартов, иных международных документов, региональных и зарубежных национальных стандартов, изложены в отдельных разделах. Однако эта особенность не препятствует реализации рекомендаций Руководства ИСО/МЭК 21 и не приводит к существенному различию в оформлении национальных стандартов Российской Федерации и межгосударственных стандартов, разрабатываемых по правилам, установленным в ГОСТ 1.3—2008. При принятии национального стандарта Российской Федерации, оформленного по настоящему стандарту, в качестве межгосударственного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ 1.3—2008 достаточно дополнить предисловие этого национального стандарта, а при необходимости также включить справочное приложение с перечнем дополнительных требований, включенных в данный национальный стандарт при его модификации по отношению к примененному в нем международному стандарту.

Отдельные правила настоящего стандарта могут быть применены в отношении стандартов организаций. Для использования настоящего стандарта при установлении в организации правил оформления стандартов рекомендуется указывать в соответствующей ссылке, в какой части настоящий стандарт следует применять в отношении стандартов данной организации. Остальные правила оформления и обозначения стандартов организации, на основе применения международных, региональных и зарубежных национальных стандартов, устанавливают в данной организации самостоятельно с учетом необходимости соблюдения авторских и иных прав международных и региональных организаций по стандартизации, национальных органов по стандартизации других стран в отношении принятых ими стандартов.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Стандартизация в Российской Федерации

СТАНДАРТЫ НАЦИОНАЛЬНЫЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Правила оформления и обозначения при разработке на основе применения международных стандартов

Standardization in the Russian Federation. National standards of the Russian Federation. Rules of presentation and indication by development on the basis of application of international standards

Дата введения — 2009—07—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации, разрабатываемых на основе применения международных и региональных стандартов, национальных стандартов других стран и международных документов, не являющихся международными стандартами.

Примечание — Сведения о международных документах, не являющихся международными стандартами, приведены в приложении А.

Настоящий стандарт также устанавливает правила оформления рекомендаций по стандартизации, разрабатываемых на основе применения международных документов, не являющихся международными стандартами.

Примечание — Особый порядок использования настоящего стандарта в отношении стандартов и рекомендаций, разрабатываемых в соответствии с Положением о стандартизации оборонной продукции (работ, услуг) [1], может быть установлен в стандарте на правила разработки указанных стандартов.

Настоящий стандарт не распространяется на национальные стандарты Российской Федерации, которые были утверждены (признаны в этом качестве) до введения его в действие. Их приведение в соответствие с требованиями настоящего стандарта осуществляют при очередном пересмотре указанных стандартов, а в обоснованных случаях — при разработке очередных изменений к ним.

Настоящий стандарт не распространяется на межгосударственные стандарты, которые по статусу являются региональными стандартами, но применяются в Российской Федерации непосредственно в качестве национальных стандартов.

Примечания

1 Хотя такое применение региональных стандартов относится к методу подтверждения, который описан в приложении Б, но в отношении межгосударственных стандартов правила их применения в Российской Федерации установлены в ГОСТ Р 1.8 (раздел 7).

2 Правила оформления и обозначения межгосударственных стандартов установлены в ГОСТ 1.5, а правила оформления и обозначения межгосударственных стандартов, разрабатываемых на основе применения международных и региональных стандартов, национальных стандартов других стран и международных документов, не являющихся международными стандартами, — в ГОСТ 1.3.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы нормативные ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ Р 1.0—2004 Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения

ГОСТ Р 1.2—2004 Стандартизация в Российской Федерации. Стандарты национальные Российской Федерации. Правила разработки, утверждения, обновления и отмены

Издание официальное

ГОСТ Р 1.5—2004 Стандартизация в Российской Федерации. Стандарты национальные Российской Федерации. Правила построения, изложения, оформления и обозначения

ГОСТ Р 1.10—2004 Стандартизация в Российской Федерации. Правила стандартизации и рекомендации по стандартизации. Правила разработки, утверждения, изменения, пересмотра и отмены

ГОСТ Р 1.12—2004 Стандартизация в Российской Федерации. Термины и определения

ГОСТ 1.1—2002 Межгосударственная система стандартизации. Термины и определения

ГОСТ 1.5—2001 Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Общие требования к построению, изложению, оформлению, содержанию и обозначению

ГОСТ 8.417—2002 Государственная система обеспечения единства измерений. Единицы величин

Примечание — При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов в информационной системе общего пользования — на официальном сайте национального органа Российской Федерации по стандартизации в сети Интернет или по ежегодно издаваемому информационному указателю «Национальные стандарты», который опубликован по состоянию на 1 января текущего года, и по соответствующим ежемесячно издаваемым информационным указателям, опубликованным в текущем году. Если ссылочный стандарт заменен (изменен), то при пользовании настоящим стандартом следует руководствоваться заменяющим (измененным) стандартом. Если ссылочный стандарт отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, применяется в части, не затрагивающей эту ссылку.

3 Термины и определения

В настоящем стандарте применены термины по ГОСТ 1.1 и ГОСТ Р 1.12, в том числе следующие термины с соответствующими определениями:

3.1 **гармонизированные стандарты**: Стандарты, которые приняты различными занимающимися стандартизацией органами, распространяются на один и тот же объект стандартизации и обеспечивают взаимозаменяемость продукции, процессов или услуг и/или взаимное понимание результатов испытаний или информации, представляемой в соответствии с этими стандартами.

Примечания

1 Гармонизированные стандарты могут иметь различия в форме представления или даже в содержании, например в примечаниях, указаниях, как выполнять требования стандарта, в предпочтении тех или иных альтернативных требований.

2 В международной стандартизации, наряду с термином «гармонизированные стандарты», применяется указанный в Руководстве ИСО/МЭК 2:2004 термин-синоним «эквивалентные стандарты».

[ГОСТ 1.1—2002, статья 8.1]

3.2 **идентичные стандарты**: Гармонизированные стандарты, которые идентичны по содержанию и форме представления.

Примечания

1 Идентичные стандарты, как правило, отличаются обозначениями. Кроме этого, в идентичных стандартах допускаются отдельные редакционные изменения и/или различия в форме представления, которые регламентированы на международном уровне.

2 При изложении идентичных стандартов на разных языках, как правило, используют аутентичные переводы.

[ГОСТ 1.1—2002, статья 8.1.1]

3.3 **модифицированные стандарты***: Гармонизированные стандарты, которые имеют технические отклонения и/или различия по форме представления при условии их идентификации и объяснения.

[ГОСТ 1.1—2002, статья 8.1.2]

* В Руководстве ИСО/МЭК 2:2004 вместо этого термина установлен термин «унифицированные стандарты».

3.4 **неэквивалентные стандарты**: Стандарты, которые имеют неидентифицированные технические отклонения и/или различия по форме представления.

[ГОСТ 1.1—2002, статья 8.1.3]

Примечание — Неэквивалентные стандарты не являются гармонизированными, но могут быть сопоставимыми.

3.5 **сопоставимые стандарты**: Принятые различными занимающимися стандартизацией органами стандарты на одну и ту же продукцию, на одни и те же процессы или услуги, в которых различные требования основываются на одних и тех же характеристиках и которые оцениваются с помощью одних и тех же методов, позволяющих однозначно сопоставить различия в требованиях.

Примечание — Сопоставимые стандарты не являются гармонизированными.

[ГОСТ 1.1—2002, статья 8.7]

3.6 **техническое отклонение (от международного стандарта в национальном стандарте)**: Различие между техническим содержанием международного стандарта и техническим содержанием национального стандарта.

[ГОСТ 1.1—2002, статья 8.11]

Примечание — В терминологических статьях 3.6 и 3.7 слово «национальный» применено вместо слова «межгосударственный», которое использовано в ГОСТ 1.1 (статьи 8.11 и 8.12).

3.7 **редакционное изменение (относительно международного стандарта в национальном стандарте)**: Допускаемое различие в техническом содержании национального стандарта и примененного в нем международного стандарта.

[ГОСТ 1.1—2002, статья 8.12]

3.8 **ссылочный стандарт**: Стандарт, на который дана ссылка в другом нормативном документе.

[ГОСТ Р 1.12—2004, статья 2.28]

3.9 **датированная ссылка (на стандарт)**: Ссылка на стандарт в другом нормативном документе, осуществленная таким образом, что любой пересмотр ссылочного стандарта вызывает необходимость внесения изменения в этот документ.

[ГОСТ Р 1.12—2004, статья 2.22]

3.10 **недатированная ссылка (на стандарт)**: Ссылка на стандарт в другом нормативном документе, осуществленная таким образом, что пересмотр ссылочного стандарта, при котором в его обозначении меняется только год утверждения стандарта, не приводит к необходимости внесения изменения в этот документ.

[ГОСТ Р 1.12—2004, статья 2.23]

3.11 **принятие международного [регионального] стандарта в межгосударственном [национальном] стандарте**: Опубликование межгосударственного [национального] стандарта, основанного на соответствующем международном или региональном стандарте, или подтверждение, что данный международный или региональный стандарт имеет тот же статус, что и межгосударственный [национальный] стандарт, с указанием любых отклонений от международного или регионального стандарта.

[ГОСТ 1.1—2002, статья 8.8]

4 Общие положения

4.1 Разработку национальных стандартов Российской Федерации на основе применения международных стандартов осуществляют для соблюдения соответствующего принципа стандартизации, установленного в статье 12 Федерального закона от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании». Исключением для применения этого принципа являются случаи, когда такое применение признано невозможным вследствие несоответствия требований международных стандартов климатическим и географическим особенностям Российской Федерации, техническим и/или технологическим различиям или по иным основаниям. Данный принцип также не распространяется на применение международных стандартов, когда Российская Федерация в соответствии с установленными процедурами выступала против принятия этих стандартов.

4.2 Разработку национальных стандартов Российской Федерации на основе применения региональных стандартов и национальных стандартов других стран осуществляют в случаях, когда такое применение содействует устранению технических барьеров в международной торговле и/или отвечает национальным интересам Российской Федерации.

4.2.1 Если региональный (зарубежный национальный) стандарт является идентичным международному стандарту, то национальный стандарт Российской Федерации оформляют на основе применения данного международного стандарта.

4.2.2 Если региональный (зарубежный национальный) стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту, то вопрос о применении Российской Федерацией данного международного стандарта или соответствующего ему регионального (зарубежного национального) стандарта решают в зависимости от того, содержание какого из этих стандартов более отвечает национальным интересам Российской Федерации.

4.3 Международные документы, не являющиеся международными стандартами, применяют в качестве основы для разработки рекомендаций по стандартизации или национальных стандартов Российской Федерации, если такое применение отвечает национальным интересам Российской Федерации.

4.3.1 Рекомендации по стандартизации разрабатывают для предварительной проверки на практике в Российской Федерации целесообразности применения международных документов, которые содержат советы, рекомендации или иные еще не ставшие общепризнанными положения (то есть до принятия международного стандарта, в котором могут быть установлены эти положения).

4.3.2 В случае, когда применение международного документа, не являющегося международным стандартом, содействует устранению технических барьеров в международной торговле, на его основе допускается разработка национального стандарта Российской Федерации.

Примечание — Международный документ, не являющийся международным стандартом, может содействовать международной торговле, если на него можно будет сделать нормативную ссылку в договоре (контракте). При этом национальный стандарт Российской Федерации на основании данной ссылки становится нормативным документом, обязательным для соблюдения в рамках этого договора (контракта). Рекомендации по стандартизации сохраняют свой статус рекомендательного документа даже в случае ссылки на них в договоре (контракте) и не накладывают никаких обязательств по их соблюдению на любую из договаривающихся сторон.

4.4 При применении международных и региональных стандартов, национальных стандартов других стран и международных документов, не являющихся международными стандартами, для разработки национальных стандартов Российской Федерации и рекомендаций по стандартизации не допускается нарушение авторских прав, прав на использование авторских прав и прав продажи публикаций ИСО, МЭК, иных международных и региональных организаций по стандартизации, а также национальных органов по стандартизации, которые установлены в соответствующих правилах и других документах этих организаций (органов).

Применение региональных стандартов и национальных стандартов других стран допускается только на основании договора, дающего право на их использование в качестве основы для оформления национальных стандартов Российской Федерации. При этом в договоре должно быть предусмотрено предоставление национальному органу Российской Федерации по стандартизации всех изменений и технических поправок к применяемому стандарту со стороны организации (органа), принявшей данный стандарт.

4.5 Для разработки национальных стандартов Российской Федерации и рекомендаций по стандартизации на основе применения международных и региональных стандартов, национальных стандартов других стран и международных документов, не являющихся международными стандартами, используют официальные переводы данных стандартов (документов) на русский язык или иные перево-

ды, одобренные секретариатом технического комитета по стандартизации (далее — ТК), за которым закреплена соответствующая тематика, а также русские версии стандартов ИСО и МЭК, иных документов этих организаций.

Примечания

1 Официальным переводом на русский язык считают аутентичный перевод стандарта (документа), который прошел процедуру официальной регистрации в Федеральном информационном фонде технических регламентов и стандартов (далее — Федеральный информационный фонд) в порядке, установленном национальным органом Российской Федерации по стандартизации, и имеет на титульном листе соответствующий регистрационный номер. Процедуры официальной регистрации переводов стандартов и предоставления их пользователям описаны в рекомендациях по ведению Федерального информационного фонда, которые утверждены Ростехрегулированием [2]. Ответственность за содержание официальных переводов стандартов несет организация, которой поручено ведение этого фонда.

2 Русской версией международного стандарта (документа) является версия этого стандарта (документа), официально опубликованная ИСО (и/или МЭК) на русском языке как на официальном языке этой организации.

4.5.1 Если разработка национального стандарта Российской Федерации (рекомендаций по стандартизации) включена в программу разработки национальных стандартов, то Федеральный информационный фонд предоставляет бесплатно разработчику этого стандарта (рекомендаций) официальный перевод на русский язык (русскую версию) применяемого стандарта (документа), а также необходимые ему переводы других стандартов (документов), на которые в применяемом стандарте (документе) даны нормативные ссылки.

4.5.2 Если разработчик национального стандарта Российской Федерации (рекомендаций по стандартизации) считает, что официальный перевод на русский язык применяемого стандарта (документа) не в полной мере отражает его содержание и имеет собственный вариант перевода, то по решению национального органа Российской Федерации по стандартизации может быть проведена процедура перерегистрации официального перевода данного стандарта (документа) в Федеральном информационном фонде с заменой на вариант разработчика.

Примечание — Данная процедура может быть проведена на этапе издательского редактирования проекта национального стандарта Российской Федерации (рекомендаций по стандартизации). Обоснованием целесообразности этого решения является одобрение этого проекта соответствующим ТК.

4.5.3 Если в Федеральном информационном фонде отсутствует официальный перевод на русский язык применяемого или ссылочного стандарта (документа), разработчик национального стандарта Российской Федерации (рекомендаций по стандартизации) может предоставить собственный перевод данного стандарта (документа) на официальную регистрацию. При этом плата за проведение экспертизы этого перевода с него не взимается, а ему выплачивается стоимость осуществления этого перевода в размере, установленном национальным органом Российской Федерации по стандартизации за оказание данной услуги со стороны Федерального информационного фонда.

Примечание — Данный перевод целесообразно направлять на регистрацию на этапе издательского редактирования проекта национального стандарта Российской Федерации (рекомендаций по стандартизации).

4.6 В обоснованных случаях при соблюдении критериев, указанных в Б.2 (приложение Б), международный стандарт может быть применен в Российской Федерации в качестве национального стандарта методом подтверждения. Рекомендации по применению этого метода приведены в приложении Б.

5 Правила выбора форм применения международных стандартов при разработке национальных стандартов Российской Федерации

5.1 Разработку национального стандарта Российской Федерации на основе применения международного стандарта начинают с общей оценки целесообразности его использования и выбора формы этого применения. Данный выбор осуществляют на стадии организации разработки национального стандарта при подготовке предложений в программу разработки национальных стандартов в соответствии с ГОСТ Р 1.2 (подраздел 4.1). При этом рассматривают целесообразность сохранения в национальном стандарте технического содержания и структуры применяемого международного стандарта, исходя из того, что национальный стандарт считается гармонизированным с международным стандартом, если национальный стандарт является идентичным или модифицированным по отношению к данному международному стандарту. Выбор форм гармонизации осуществляют с учетом их преимуществ и недостатков.

5.2 Если техническое содержание применяемого международного стандарта соответствует целям национальной стандартизации, указанным в ГОСТ Р 1.0 (раздел 3), и потребностям российской национальной экономики, а структура международного стандарта не затруднит пользование национальным стандартом, то его оформляют в виде стандарта, идентичного данному международному стандарту, в соответствии с разделом 6.

Примечания

1 Преимущество разработки идентичного национального стандарта заключается в простоте его оформления, обусловленной отсутствием необходимости идентификации технических отклонений и объяснения причин их внесения, а также в высокой степени гармонизации национального стандарта с применяемым международным стандартом.

2 Недостатками идентичной формы гармонизации являются:

- невозможность учета национальных интересов Российской Федерации (если содержание применяемого международного стандарта не в полной мере отвечает им);
- необходимость прямого применения ссылочных международных стандартов, которые не имеют гармонизированных с ними аналогов среди национальных стандартов и действующих в этом качестве межгосударственных стандартов.

5.3 При необходимости учета особенностей объекта и аспекта стандартизации, которые характерны для Российской Федерации в силу климатических и/или географических факторов, технических и/или технологических различий или по иным не менее значимым основаниям, техническое содержание национального стандарта Российской Федерации может быть изменено по отношению к техническому содержанию применяемого международного стандарта. В этом случае разрабатывают национальный стандарт, который является модифицированным по отношению к данному международному стандарту. Модификация также может быть обусловлена необходимостью адаптации формы представления международного стандарта, если его структура и оформление могут вызвать затруднения у пользователей национального стандарта для восприятия его содержания.

В обоснованных случаях (например, для удобства пользования) в одном национальном стандарте может быть применено два или более взаимосвязанных международных стандартов. Такой национальный стандарт считается модифицированным.

Модифицированный национальный стандарт оформляют в соответствии с разделом 7.

Примечания

1 Преимущество разработки модифицированного национального стандарта заключается в возможности учета национальных интересов Российской Федерации (за исключением случая, когда для этого необходимо столь существенно изменить содержание и/или структуру применяемого международного стандарта, что идентификация технических отклонений между этими стандартами в значительной степени затруднит восприятие содержания национального стандарта).

2 Недостатками модифицированной формы гармонизации являются:

- более низкая степень гармонизации по сравнению с идентичной формой;
- значительная трудоемкость оформления модифицированного национального стандарта, обусловленная необходимостью идентификации технических отклонений и объяснения причин их внесения;
- сложность восприятия содержания модифицированного национального стандарта.

5.4 Если отсутствует необходимость в обеспечении гармонизации разрабатываемого национального стандарта с применяемым международным стандартом, а также в случае, когда для учета национальных интересов Российской Федерации необходимо внести такие существенные технические отклонения, которые невозможно или нецелесообразно идентифицировать, то разрабатывают национальный стандарт, не эквивалентный данному международному стандарту, в соответствии с разделом 8.

6 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации, идентичных международным стандартам

6.1 Оформление национального стандарта Российской Федерации, идентичного международному стандарту (далее — идентичный стандарт), осуществляют путем использования перевода на русский язык английской или французской версии данного международного стандарта (или применения его русской версии)* без изменения структуры и технического содержания.

* См. 4.5.

6.2 В идентичном стандарте обязательному переоформлению относительно применяемого международного стандарта для приведения в соответствие с правилами, установленными в ГОСТ Р 1.5, подлежат титульный лист, предисловие, первая страница, раздел «Термины и определения», библиографические данные, а при необходимости также наименование стандарта и раздел «Обозначения и сокращения». При оформлении проекта идентичного стандарта и подготовке к опубликованию утвержденного национального стандарта применяют соответствующие требования, установленные ГОСТ 1.5 (раздел 6). При этом обозначение идентичного стандарта формируют в соответствии с 6.13 или 6.13.1, или 6.13.2. При оформлении проекта этого стандарта на его титульном листе и в колонтитуле на каждой последующей странице указывают обозначение идентичного стандарта, формируемое согласно 6.13 (но без года утверждения стандарта) или в случае формирования обозначения согласно 6.13.1 или 6.13.2 — индекс «ГОСТ Р» и ту часть, которая относится к применяемому международному стандарту.

6.2.1 При оформлении идентичного стандарта допускается изменять стиль изложения отдельных формулировок (без изменения технического содержания и смысла) по отношению к аутентичному переводу на русский язык (русской версии) применяемого международного стандарта и вносить следующие редакционные изменения:

- исключать слово «международный» в словосочетании «настоящий международный стандарт»;
- изменять отдельные фразы и/или заменять термины на их синонимы в целях соблюдения норм русского языка и принятой в Российской Федерации терминологии;
- включать дополнительные элементы справочного или рекомендательного характера, которые не влияют на техническое содержание стандарта и не изменяют его структуру (в виде примечаний и/или сносок);
- включать дополнительные рекомендуемые или справочные приложения, которые не противоречат, не заменяют или не исключают требования международного стандарта*;
- исправлять любые опечатки и описки (в том числе ошибки в правописании);
- заменять точку на запятую в десятичных дробях;
- изменять нумерацию страниц;
- исключать текст на французском и/или английском языках из многоязычной версии международного стандарта, оставляя текст только на русском языке;
- включать пересчитанные значения единиц величин, если в международном стандарте они отличаются от установленных в ГОСТ 8.417;
- изменять в таблицах формулировки заголовков и/или подзаголовков граф (колонок) и/или строк (если это не приводит к техническому отклонению);
- исключать из элемента «Содержание» перечисление графических материалов и/или таблиц.

6.2.2 При оформлении идентичного стандарта допускается изменять гарнитуру и размер шрифта, убирать межстрочные интервалы, вводить абзацные отступы и вносить иные изменения в компоновку стандарта, если это необходимо для соблюдения требований, установленных ГОСТ 1.5 (раздел 6), норм русского языка или редакционных правил.

6.2.3 В идентичном стандарте не допускается:

- изменять структуру применяемого международного стандарта;
- заменять буквы латинского алфавита в обозначениях приложений и перечислений на буквы русского алфавита;
- изменять нумерацию и структуру таблиц, а также нумерацию и содержание графического материала, за исключением использования дополнительных поясняющих данных и записи заголовков и подзаголовков граф (колонок) и строк (если это не приводит к техническому отклонению);
- исключать выделение шрифта курсивом, подчеркиванием или иным способом, если такое выделение специально оговорено в применяемом международном стандарте.

6.2.4 Если после принятия применяемого международного стандарта соответствующая международная организация отдельно опубликовала изменения и/или технические поправки к этому стандарту, то данные изменения (поправки) включают непосредственно в текст идентичного стандарта, выделяя их двойной вертикальной линией, расположенной на полях соответственно слева (четные страницы) и справа (нечетные страницы) от соответствующего текста. Поясняющую информацию об этом приводят в предисловии данного идентичного стандарта вместе с другими сведениями о применяемом стандарте (см. 6.4.2), а также в тексте основной части стандарта или приложения (в скобках после соответствующего текста или в примечании к этому тексту).

---

* Примерами дополнительных приложений могут быть рекомендации по практическому применению стандарта, разъяснение содержания его отдельных положений, перечень исправленных опечаток и описок.

6.2.5 При значительном объеме изменения допускается не выделять его в тексте двойной вертикальной линией, а вместо этого приводить подробную информацию об учете данного изменения в тексте стандарта в виде дополнительного справочного приложения.

6.3 На титульном листе идентичного стандарта после его наименования приводят обозначение и наименование применяемого международного стандарта (на английском языке) и в скобках условное обозначение степени соответствия ему — «IDT».

Примечание — Данное условное обозначение степени соответствия стандартов может быть также использовано и в других случаях, когда необходимо проинформировать об этом. Например, в информационном указателе стандартов.

6.4 Предисловие идентичного стандарта излагают в соответствии с требованиями, приведенными в ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.3, подпункты 3.3.1, 3.3.2 и 3.3.4). При этом в пункте 1 вместо сведений о разработчике стандарта приводят (после слова «ПОДГОТОВЛЕН», применяемого вместо слова «РАЗРАБОТАН») сведения о юридическом или физическом лице, которое оформило данный идентичный стандарт, и сведения о переводе на русский язык применяемого международного стандарта.

6.4.1 Сведения о юридическом или физическом лице, которое осуществило этот перевод, приводят после слов: «на основе аутентичного перевода на русский язык указанного в пункте 4 стандарта, который выполнен...» или путем использования слов: «на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4».

Указанную информацию о переводе не приводят, если для оформления идентичного стандарта использована русская версия международного стандарта. В этом случае после сведений о разработчике идентичного стандарта приводят слова: «на основе русской версии стандарта, указанного в пункте 4».

6.4.2 В пункте 4 предисловия идентичного стандарта приводят сведения о применяемом международном стандарте с указанием степени соответствия ему. При этом применяют типовую формулировку, приведенную в В.1 (приложение В).

Если в идентичном стандарте учтены изменения и/или технические поправки к применяемому международному стандарту, то соответствующую информацию в случае, указанном в 6.2.4, приводят в предисловии данного идентичного стандарта, применяя типовую формулировку, приведенную в В.2 (приложение В), а в случае, указанном в 6.2.5, — в дополнительном справочном приложении.

В случае включения в идентичный стандарт этого или иного дополнительного справочного или рекомендуемого приложения ссылку на это приложение приводят в предисловии данного стандарта.

6.4.3 В предисловие идентичного стандарта переносят из предисловия или введения применяемого международного стандарта сведения о патентных правах или предупреждение международной организации по стандартизации о том, что часть содержания данного стандарта может быть объектом патентных прав. Эту информацию приводят в виде отдельного дополнительного пункта, который размещают в предисловии последним.

6.5 В идентичном стандарте элемент «Введение» применяемого международного стандарта может быть дополнен разъяснением причин внесения редакционных изменений и/или изменения наименования национального стандарта Российской Федерации по отношению к применяемому международному стандарту (если данные сведения не представляется возможным разместить в предисловии*), а по усмотрению разработчика идентичного стандарта — также другой информацией, облегчающей пользователям применение данного стандарта, например сведения о взаимосвязи идентичного стандарта с другими национальными стандартами Российской Федерации и действующими в этом качестве межгосударственными стандартами.

Во введение идентичного стандарта переносят из предисловия применяемого международного стандарта сведения о техническом комитете международной организации по стандартизации или об ином разработчике данного международного стандарта, а также информацию о характере приложений.

6.6 Если структура наименования применяемого международного стандарта отличается от структуры, которую формируют в соответствии с правилами, приведенными в ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.5) и ГОСТ 1.5 (подраздел 3.6), то наименование идентичного стандарта излагают с учетом этих правил. При этом причину изменения наименования указывают в предисловии идентичного стандарта после сведений о его соответствии международному стандарту, используя типовую формулировку, приведенную в В.3 (приложение В).

---

* При этом в предисловии приводят ссылку на введение.

Пример изменения наименования идентичного стандарта приведен в Г.1 (приложение Г).

6.7* В разделе «Нормативные ссылки» идентичного стандарта перечень ссылочных стандартов приводят в том виде и в той же последовательности, в которых данные стандарты указаны в применяемом международном стандарте. При этом после обозначения и наименования каждого из стандартов в скобках или на следующей строке приводят соответствующие сведения на английском языке.

6.7.1 В перечне ссылочных стандартов сохраняют датированную или недатированную форму записи обозначений ссылочных международных стандартов (с указанием года принятия или без него) в том виде, в котором она использована в оригинале применяемого международного стандарта, но при указании индексов в обозначениях ссылочных международных стандартов используют русский алфавит. В идентичном стандарте также сохраняют приводимую в скобках информацию обо всех частях ссылочного международного стандарта. Информацию о серии международных стандартов приводят в скобках после обозначения этой серии.

Примеры

1 МЭК 61709:1996 Электронные компоненты. Безотказность. Стандартные условия для интенсивностей отказов и нагрузочные модели для преобразования (IEC 61709:1996, Electronic components — Reliability — Reference conditions for failure rate and stress models for conversion)

2 МЭК 60605 (все части) Испытание оборудования на безотказность

IEC 60605 (all parts), Equipment reliability testing

3 ИСО 9000 (серия стандартов) Системы менеджмента качества

ISO 9000 series, Quality Management Systems

6.7.2 При формировании перечня ссылочных стандартов проводят проверку действия ссылочных международных стандартов, информация о которых приведена в разделе «Нормативные ссылки».

6.7.3 Если ссылочный стандарт отменен без замены, то соответствующую информацию приводят в сноске к обозначению этого стандарта, приведенному в разделе «Нормативные ссылки».

6.7.4 Если ссылочный стандарт, на который дана датированная ссылка, заменен на другой международный стандарт, то в сноске к обозначению этого стандарта, указанному в разделе «Нормативные ссылки», приводят соответствующую информацию, сопровождая ее комментарием: «Для однозначного соблюдения требований настоящего стандарта, выраженных в датированных ссылках, рекомендуется использовать только данный ссылочный стандарт».

Данное правило применяют также в отношении ссылочного стандарта, на который дана недатированная ссылка, в случае, когда данный стандарт заменен на другой международный стандарт, имеющий иной регистрационный номер, или если у него изменено наименование при сохранении регистрационного номера.

Примечание — Поскольку согласно 6.7.1 в идентичном стандарте в разделе «Нормативные ссылки» сохраняют недатированную форму записи ссылки обозначений ссылочных международных стандартов (без указания года принятия), то в случае замены какого-либо ссылочного стандарта на международный стандарт, имеющий тот же регистрационный номер, приводить информацию об этом не требуется.

6.8 В разделе «Термины и определения» идентичного стандарта после каждого термина на русском языке помещают в скобках его эквивалент на английском языке, а при необходимости (например, в случае использования для перевода версии на французском языке) также эквивалент термина на французском языке с указанием в сноске наименования этого языка.

Пример ** — **окружающая среда** (environment): Внешняя среда, в которой функционирует организация, включая воздух, воду, землю, природные ресурсы, флору, фауну, человека и их взаимодействие.

---

* Положения данного пункта и его подпунктов применяют также в отношении ссылок на международные классификаторы, международные документы, не являющиеся международными стандартами, региональные стандарты (например, на европейские стандарты) и национальные стандарты, если в применяемом международном стандарте даны нормативные ссылки на эти документы.

** В связи с целесообразностью показа примера оформления терминологической статьи в данном примере, а также в примере, приведенном в 6.8.1, не использован полужирный курсив и уменьшенный размер шрифта, которым в соответствии с ГОСТ Р 1.5 и ГОСТ 1.5 в национальных стандартах выделяют примеры.

6.8.1 Если в национальной системе стандартизации Российской Федерации нецелесообразно применять дословный перевод на русский язык термина, приведенного в международном стандарте, то в идентичном стандарте может быть установлен его синоним. При этом дословный перевод на русский язык этого термина с языка оригинала помещают после эквивалента на английском или французском* языке и выделяют курсивом, а после него приводят в круглых скобках помету «Ндп», указывающую на недопустимость применения данного синонима в Российской Федерации. Информацию о наличии и способе идентификации такого редакционного изменения приводят в предисловии идентичного стандарта или во введении (если там приводят разъяснения причин внесения других редакционных изменений), а также в сноске к замененному термину.

Пример — **правило** (instruction) *инструкция** *(Ндп)*: Положение стандарта, описывающее действие, которое должно быть выполнено.

---

* Это дословный перевод на русский язык термина, приведенного в международном стандарте, который в настоящем стандарте заменен на его синоним, более точно отражающий суть понятия, выраженную в приведенном далее определении.

6.8.2 Если в идентичном стандарте в терминологических статьях целесообразно установить определения, которые имеют существенные отличия от определений, установленных в применяемом международном стандарте, то сравнение таких терминологических статей приводят в дополнительном приложении. Это дополнение является редакционным изменением и информацию о нем приводят в предисловии идентичного стандарта или во введении (если там приводят разъяснения причин внесения других редакционных изменений).

6.9 Если в идентичном стандарте целесообразно использовать обозначения и сокращения, отличные от принятых в применяемом международном стандарте, то в разделе «Обозначения и сокращения» идентичного стандарта приводят эквивалентные обозначения и сокращения обоих стандартов, причем обозначения и сокращения, принятые в международном стандарте, указывают в скобках. При этом перечень обозначений и/или сокращений составляют в алфавитном порядке их размещения на русском языке или в порядке их первого упоминания в тексте стандарта, исходя из удобства поиска обозначений и/или сокращений в данном перечне.

Если в идентичном стандарте сохраняют часть обозначений и/или сокращений, применяемых в международном стандарте на языке оригинала, то вначале приводят эти обозначения и сокращения (в алфавитном порядке их размещения), а далее — ту часть обозначений и сокращений, которая установлена на русском языке.

6.10** В идентичном стандарте сохраняют ссылки на международные стандарты, если существуют национальные стандарты Российской Федерации или действующие в этом качестве межгосударственные стандарты, которые являются идентичными данным ссылочным международным стандартам или модифицированными по отношению к ним. При этом информацию о соответствии ссылочных международных стандартов национальным и межгосударственным стандартам приводят в дополнительном справочном приложении, которое оформляют в соответствии с правилами, приведенными в приложении Д, а в предисловии идентичного стандарта используют типовую формулировку, приведенную в В.4 (приложение В).

Примечание — Замена ссылок на международные стандарты ссылками на любые национальные и/или межгосударственные стандарты является техническим отклонением, которое в идентичном стандарте не допускается.

При отсутствии таких национальных (межгосударственных) стандартов оформление идентичного стандарта допускается при наличии в Федеральном информационном фонде официальных переводов на русский язык (русских версий) ссылочных международных стандартов.

Примечание — Проверку наличия в Федеральном информационном фонде официальных переводов на русский язык (русских версий) ссылочных международных стандартов осуществляют при подготовке проекта национального стандарта Российской Федерации к утверждению.

---

* Если французский язык является языком оригинала.

** Положения данного пункта и его подпунктов применяют также в отношении ссылок на международные классификаторы, международные документы, не являющиеся международными стандартами, региональные стандарты (например, на европейские стандарты) и национальные стандарты, если в применяемом международном стандарте даны нормативные ссылки на эти документы.

При отсутствии официальных переводов на русский язык (русских версий) ссылочных международных стандартов разработчик национального стандарта Российской Федерации может предоставить собственные переводы этих стандартов на официальную регистрацию в соответствии с 4.5.3 или обратиться в национальный орган Российской Федерации по стандартизации с предложением выполнить эти переводы к дате введения в действие разрабатываемого идентичного стандарта.

Примечание — Национальный орган Российской Федерации по стандартизации организует осуществление переводов на русский язык ссылочных международных стандартов и оформление их русских версий в соответствии с установленным им порядком.

6.10.1 В идентичном стандарте сохраняют датированную или недатированную форму записи ссылок на международные стандарты (с указанием года принятия или без него) в том виде, в котором она использована в переводе на русский язык (в русской версии) применяемого международного стандарта, но при указании индекса в обозначении ссылочного международного стандарта используют русский алфавит.

Примеры

1 ИСО 17640

2 МЭК 61267-10:2005

6.10.2 При ссылке на серию международных стандартов уточняют, что серия относится к стандартам, включая для этого дополнительное слово «стандартов».

Пример — «...серии стандартов ИСО 5983».

6.10.3 В идентичном стандарте сохраняют ссылки на документы, информация о которых приведена в элементе «Библиография» применяемого международного стандарта.

Примечание — В силу справочного характера ссылок на документы, информация о которых приведена в элементе «Библиография», не требуется наличие этих документов в Федеральном информационном фонде и обязательность осуществления их переводов на русский язык.

6.11 При включении в идентичный стандарт дополнительных рекомендуемых или справочных приложений (см. 6.2.1 и 6.2.5) их размещают после всех приложений, приведенных в применяемом международном стандарте, и обозначают прописными буквами русского алфавита с добавлением буквы Д.

Пример — Приложение ДА, Приложение ДБ, Приложение ДВ и т.д.

6.12 В идентичном национальном стандарте структурный элемент «Библиография» не переоформляют (сохраняют в том виде, в каком он представлен в применяемом международном стандарте).

Примечание — В международном стандарте в элементе «Библиография» в отличие от национального стандарта Российской Федерации приводят информацию о любых документах (в том числе о других международных стандартах), на которые в тексте даны справочные ссылки. В элементе «Библиография» международного стандарта также может быть приведен перечень документов, которые были использованы в качестве справочного или библиографического материала при разработке данного международного стандарта. В последнем случае ссылки на эти документы в тексте стандарта могут не приводиться или использованные в тексте ссылки могут не иметь нумерации. При этом в «Библиографии» перечень ссылочных документов может быть оформлен без нумерации, приводимой в квадратных скобках.

6.12.1 Если приведение в элементе «Библиография» информации о справочных ссылочных документах на языке оригинала способствует поиску данных документов, то допускается не переводить эту информацию на русский язык.

6.12.2 Если известно о наличии официального перевода ссылочного документа в Федеральном информационном фонде, то в элементе «Библиография» после информации о данном документе на языке оригинала в скобках приводят перевод этой информации на русский язык, а в сноске сообщают о наличии официального перевода документа в Федеральном информационном фонде.

Примеры

1 [1] SCHODER D. Physical characteristics of six new thermocyclers. Clin. Chem., 49, 6, 2003, pp. 960—963.

2 [3] BJR, Suppl.17.

3 [2] Harris C.M. Handbook of acoustical measurements and noise control. McGraw-Hill, New York, 1991.

4 [9] VDI 2711 Schallschutz durch Kapselung, 1978.

5 [2] ISO 704, Terminology work — Principles and methods. (ИСО 704 Работа в области терминологии. Принципы и методы)*

****Официальный перевод этого стандарта находится в Федеральном информационном фонде.***

Примечание — Проверку наличия в Федеральном информационном фонде официальных переводов на русский язык (русских версий) ссылочных международных стандартов осуществляют при подготовке проекта национального стандарта Российской Федерации к утверждению.

6.13 Обозначение идентичного стандарта формируют из индекса «ГОСТ Р», отделенного от него интервалом обозначения международного стандарта (без указания года его принятия) и отделенного от него тире года утверждения национального стандарта Российской Федерации. При этом при указании индекса в обозначении применяемого международного стандарта используют русский алфавит.

Примеры

1 Национальный стандарт Российской Федерации, идентичный международному стандарту ИСО 15667:2000, обозначают: ГОСТ Р ИСО 15667—2009.

2 Национальный стандарт Российской Федерации, идентичный международному стандарту МЭК 60706-3:2006, обозначают: ГОСТ Р МЭК 60706-3—2009.

6.13.1 Если идентичный стандарт входит в комплекс национальных стандартов Российской Федерации, но в этом комплексе применены не все части аналогичного комплекса* международных стандартов, или не все его части применены в качестве идентичных стандартов**, то полное обозначение данного идентичного стандарта формируют из его обозначения как национального стандарта Российской Федерации в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (пункт 7.3) и отделенного от него косой чертой обозначения примененной части комплекса международного стандарта.

Пример — Национальный стандарт Российской Федерации, который идентичен международному стандарту ИСО 8124-2:2007, входящему в комплекс «Безопасность игрушек», обозначают: ГОСТ Р 54000.1—2010/ИСО 8124-2:2007, если не все части данного комплекса международных стандартов применены в качестве идентичных им национальных стандартов.

6.13.2 Указанный в 6.13.1 метод обозначения идентичных стандартов применяют также, когда в одном комплексе национальных стандартов Российской Федерации применены различные международные стандарты, не объединенные общим обозначением (не входящие в комплекс), или когда все части примененного комплекса международных стандартов не охватывают все объекты и/или аспекты стандартизации, регламентируемые комплексом национальных стандартов Российской Федерации для этого объекта стандартизации.

Пример — Национальный стандарт Российской Федерации, идентичный международному стандарту ИСО 8258:2009, обозначают: ГОСТ Р 50779.42—2010/ИСО 8258:2009, поскольку в этом комплексе национальных стандартов Российской Федерации применены различные международные стандарты, не объединенные общим обозначением, в частности ИСО 7870 и ИСО 7873.

7 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации, модифицированных по отношению к международным стандартам

7.1 Оформление национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному стандарту (далее — модифицированный стандарт), осуществляют путем использования перевода на русский язык английской или французской версии данного стандарта (или русской версии стандарта)*** с изменением его структуры и/или содержания, если сравнение структуры и содержания этих стандартов не создаст никаких затруднений для пользователей. При этом внесение технических отклонений в используемый текст допускается только при условии их четкой идентификации и объяснения причин.

7.2 Модификацию национального стандарта Российской Федерации по отношению к международному стандарту осуществляют путем применения одного (или любой комбинации) из следующих способов:

- дополнения основных нормативных положений применяемого международного стандарта новыми положениями;
- исключения отдельных пунктов, подпунктов, абзацев и/или дополнительных элементов (примечаний, сносок, справочных ссылок и/или библиографии);
- исключения рекомендуемых и/или справочных приложений;

---

* Распространяющегося на те же объекты стандартизации.

** Эти части могут быть применены в качестве модифицированных или неэквивалентных стандартов.

*** См. 4.5.

- исключения отдельных терминологических статей в стандарте на термины и определения;

- замены ссылок на международные стандарты ссылками на национальные стандарты Российской Федерации и действующие в этом качестве межгосударственные стандарты (см. 7.6.3) или соответствующим текстом (см. 7.6.4);

- исключения ссылок на международные стандарты в случае, указанном в 7.6.5;

- изменения технического содержания отдельных положений путем изменения значений показателей, характеристик, отдельных фраз и слов, касающихся технического содержания стандарта;

- изменения структуры стандарта (полностью или частично).

Модифицированным также считается стандарт, в который включены идентичные или модифицированные основные нормативные положения двух или более взаимосвязанных международных стандартов.

7.3 Модифицированный стандарт оформляют аналогично идентичному стандарту с соблюдением правил, указанных в 6.2 — 6.6, 6.8, 6.9 и 6.11, и с учетом следующих особенностей:

- на титульном листе модифицированного стандарта после наименования применяемого международного стандарта приводят в скобках условное обозначение степени соответствия ему — «MOD»*.

Примечание — Если в модифицированном стандарте применено два (или более) международных стандарта, то на титульном листе модифицированного стандарта приводят обозначения и наименования этих международных стандартов;

- для указания в предисловии модифицированного стандарта сведений о применяемом в нем международном стандарте (стандартах) и о степени соответствия ему используют одну из типовых формулировок, приведенных в В.5 — В.14 (приложение В);

- включение в модифицированный стандарт дополнительных положений, отдельных слов, фраз, показателей и/или их значений осуществляют в соответствии с 7.4;

- в случае не включения в модифицированный стандарт отдельных структурных и дополнительных элементов, ссылок, приложений и/или терминологических статей используемого международного стандарта соблюдают требования, указанные в 7.5;

- технические отклонения, внесенные в содержание модифицированного стандарта, оформляют в соответствии с 7.6;

- осуществляют замену или исключение ссылок на международные стандарты и другие документы, не действующие в Российской Федерации, с соблюдением правил, установленных в 7.6.3 — 7.6.6;

- допускается изменение структуры модифицированного стандарта относительно структуры международного стандарта с соблюдением правил, установленных в 7.7;

- при применении в модифицированном стандарте двух или более международных стандартов соблюдают требования, указанные в 7.8;

- присвоение обозначения модифицированному стандарту осуществляют в соответствии с 7.9 или 7.10.

7.4 При необходимости в модифицированный стандарт могут быть включены дополнительные по отношению к применяемому международному стандарту положения (пункты, подпункты, абзацы, терминологические статьи), фразы, отдельные слова, показатели и/или их значения.

7.4.1 Для удобства идентификации дополнительные положения могут быть включены в виде отдельного приложения. Обоснование необходимости включения дополнительного приложения приводят в скобках после заголовка данного приложения, как показано на примере, приведенном в Е.1 (приложение Е).

Примечание — В модифицированном стандарте все дополнительные приложения обозначают прописными буквами русского алфавита с добавлением перед ними буквы Д.

7.4.2 При необходимости более четкой привязки дополнительных положений к другим положениям применяемого международного стандарта их приводят непосредственно после этих положений в виде дополнительных подразделов, пунктов, подпунктов, абзацев или терминологических статей.

Информацию с объяснением причин включения в модифицированный стандарт дополнительных положений приводят в виде примечаний, которые размещают после дополнительных пунктов, подпунктов, абзацев, статей или в виде пояснения, приводимого в скобках после заголовка дополнительного подраздела.

---

* Данное условное обозначение степени соответствия стандартов может быть использовано и в других случаях, когда необходимо проинформировать об этом. Например, в информационных указателях стандартов.

Дополнительные положения, внесенные в текст стандарта, вместе с примечаниями с разъяснением причин их внесения заключают в рамки из тонких линий.

Пример оформления дополнительных положений приведен в Е.2 (приложение Е).

7.4.3 Если в модифицированном стандарте используемый текст международного стандарта необходимо дополнить только отдельными словами, фразами, показателями и/или ссылками на национальные стандарты Российской Федерации или действующие в этом качестве межгосударственные стандарты, то эти слова, фразы, показатели, ссылки выделяют в тексте полужирным курсивом, как показано на примере, приведенном в Е.3 (приложение Е), а если полужирный курсив уже использован в тексте международного стандарта, то применяют полужирный курсив с подчеркиванием сплошной горизонтальной линией. При этом информацию с объяснением причин включения в модифицированный стандарт дополнительных слов, фраз, показателей, ссылок приводят в виде сносок к ним.

7.4.4 В предисловии модифицированного стандарта, оформленного в соответствии с 7.4.1 — 7.4.3, применяют следующие типовые формулировки, приведенные в приложении В:

- в В.5 — для стандарта, оформленного в соответствии с 7.4.1;
- в В.6 » » » » » » 7.4.2;
- в В.7 » » » » » » 7.4.3.

7.5 При необходимости в модифицированный стандарт допускается не включать отдельные структурные элементы (пункты, подпункты, абзацы), ссылки, дополнительные элементы (примечания, примеры, сноски, графический материал, библиографию) и/или приложения используемого международного стандарта, если они имеют рекомендательный, поясняющий или справочный характер, а также отдельные терминологические статьи в стандарте на термины и определения, если их преждевременно и/или нецелесообразно применять в Российской Федерации в силу каких-либо причин. Соответствующее объяснение приводят в предисловии к модифицированному стандарту, используя типовую формулировку, приведенную в В.8 (приложение В). При этом текст невключенных пунктов, подпунктов, абзацев, терминологических статей выносят в отдельное справочное приложение, которое обозначают прописной буквой русского алфавита с добавлением буквы Д.

7.6 Если для учета особенностей объекта и/или аспекта стандартизации, которые характерны для национальной стандартизации Российской Федерации, в модифицированном стандарте целесообразно изложить отдельные положения с изменениями по отношению к тексту применяемого международного стандарта, то текст измененных структурных элементов (разделов, подразделов, пунктов, подпунктов, абзацев, терминологических статей, приложений) выделяют одиночной вертикальной полужирной линией, расположенной на полях соответственно слева (четные страницы) и справа (нечетные страницы) от этого текста, а замененный текст выносят в дополнительное справочное приложение, как показано на примере, приведенном в Е.4 (приложение Е). При этом в предисловии модифицированного стандарта делают ссылку на это приложение, применяя типовую формулировку, приведенную в В.9 (приложение В).

Дополнительное приложение размещают после всех приложений, приведенных в применяемом международном стандарте, и дополнительных приложений, включенных в модифицированный стандарт по иным причинам.

Примечание — В модифицированном стандарте все дополнительные приложения обозначают прописными буквами русского алфавита с добавлением буквы Д.

7.6.1 При незначительном количестве технических отклонений от аутентичного перевода применяемого международного стандарта и при отсутствии необходимости приводить замененный текст (т.к. технические отклонения затрагивают только отдельные слова, фразы или значения показателей), а также при наличии редакционных изменений, информацию об этих отклонениях с указанием причин, их объясняющих, приводят в предисловии к модифицированному стандарту, применяя типовую формулировку, приведенную в В.10 (приложение В), а при необходимости дальнейшей конкретизации этих причин — в сносках к измененным словам, фразам или значениям показателей. При этом данные слова, фразы, значения показателей выделяют в тексте модифицированного стандарта курсивом, как показано на примере, приведенном в Е.5 (приложение Е), а если курсив уже использован в международном стандарте, то применяют курсив с подчеркиванием сплошной горизонтальной линией.

При необходимости перечень всех технических отклонений, представленных в виде изменений в тексте стандарта, с разъяснением причин их внесения приводят в дополнительном приложении. Пример оформления данного приложения приведен в Е.6 (приложение Е).

7.6.2 Если в модифицированный стандарт включают введение, в котором объясняют причины оформления модифицированного (а не идентичного) стандарта, то информацию о технических отклонениях и объяснение причин их внесения указывают во введении. В этом случае в предисловии модифици-

рованного стандарта делают ссылку на введение, применяя типовую формулировку, приведенную в В.11 (приложение В).

7.6.3 Если в применяемом международном стандарте даны нормативные ссылки на другие международные стандарты, которые уже приняты в качестве идентичных им национальных стандартов Российской Федерации или действующих в этом качестве межгосударственных стандартов, то при подготовке проекта модифицированного стандарта вместо ссылок на международные стандарты используют ссылки на идентичные им национальные (межгосударственные) стандарты.

Аналогично заменяют ссылки на международные стандарты ссылками на национальные стандарты Российской Федерации или действующие в этом качестве межгосударственные стандарты, которые являются модифицированными по отношению к данным международным стандартам. При этом в тексте модифицированного стандарта для записи ссылки на другой модифицированный стандарт приводят его краткое обозначение (без цифр года утверждения данного стандарта и без приводимой в скобках согласно 7.9 информации о соответствии международному стандарту).

Пример — В тексте модифицированного стандарта ссылку на ИСО 9249 заменяют ссылкой на ГОСТ 30687, который модифицирован по отношению к данному международному стандарту.

В тексте модифицированного стандарта вместо ссылки на международный стандарт допускается приводить ссылку на национальный стандарт Российской Федерации (действующий в этом качестве межгосударственный стандарт), который распространяется на тот же объект и аспект стандартизации, но не является гармонизированным со ссылочным международным стандартом.

В тексте модифицированного стандарта всегда используют недатированные ссылки (в том числе и в случае, когда в тексте применяемого международного стандарта использована датированная ссылка), а в разделе «Нормативные ссылки» всегда приводят полные обозначения ссылочных национальных и межгосударственных стандартов (включая цифры года утверждения/принятия данных стандартов и приводимую в скобках согласно 7.9 информацию об их соответствии международным стандартам).

Если в модифицированном стандарте количество замененных ссылочных стандартов не превышает пяти, то информацию о том, какие ссылочные международные стандарты заменены ссылочными национальными (межгосударственными) стандартами и степень их соответствия приводят в разделе «Нормативные ссылки» в скобках после обозначений и наименований соответствующих ссылочных национальных стандартов Российской Федерации, выделяя эту информацию курсивом. При этом приводят обозначения ссылочных международных стандартов с указанием года их принятия, а также соответствующие условные обозначения, указывающие на степень соответствия стандартов (IDT — идентичные стандарты, MOD — модифицированные стандарты, NEQ — неэквивалентные стандарты). Наименование международного стандарта приводят только в том случае, если оно отличается от наименования национального (межгосударственного) стандарта.

Примеры*

1 ГОСТ Р ИСО 13408-1—2002 Асептическое производство медицинской продукции. Общие требования *(ИСО 13408-1:1998, IDT)*

2 ГОСТ Р 54009—2010 Масло топленое и молочный жир, Общие технические условия *(Codex Stan A-2—1973 «Продукты на основе молочного жира», MOD)*

3 ГОСТ 28312—89 Аппаратура радиоэлектронная профессиональная. Условные графические изображения *(МЭК 417:1973 «Графические символы, наносимые на аппаратуру. Указатель, обзор и набор отдельных листов», NEQ)*.

При значительном количестве (более пяти) замененных ссылочных стандартов подобную информацию размещают в дополнительном справочном приложении, пример оформления которого приведен в приложении Ж.

Информацию о замене ссылочных стандартов приводят также в предисловии модифицированного стандарта (см. В.10, приложение В).

7.6.4 Если отсутствуют национальные стандарты Российской Федерации, которые в виде нормативных ссылок могут заменить ссылочные международные стандарты, то вместо каждой ссылки приводят положение, которое может адекватно заменить соответствующее содержание ссылочного стандарта (его раздела, подраздела, пункта, подпункта, приложения). Это положение выделяют одиночной полужирной вертикальной линией, расположенной на полях соответственно слева (четные страни-

---

* В этих примерах связи с целесообразностью показа оформления фрагментов раздела «Нормативные ссылки» не использован полужирный курсив и уменьшенный размер шрифта, которым в соответствии с ГОСТ Р 1.5 и ГОСТ 1.5 в национальных стандартах выделяют примеры.

цы) и справа (нечетные страницы) от его текста. Информацию о том, что данное положение заменяет ссылку на международный стандарт, приводят в виде примечания, заключенного в рамки из тонких линий и размещенного после этого положения.

Если вместо ссылки на стандарт необходимо привести значительное количество текстового, табличного и/или графического материала, то его размещают в виде дополнительного приложения. При этом ссылку на стандарт заменяют ссылкой на это приложение, а под заголовком данного приложения приводят в скобках информацию о том, что данное приложение заменяет ссылку на международный стандарт, не принятый в качестве национального, а при необходимости также информацию о том, в отношении какой части ссылочного стандарта осуществлена указанная замена.

7.6.5 Если все указанные в 7.6.3 и 7.6.4 случаи замены нормативной ссылки на международный стандарт не являются приемлемыми в силу объективных причин, то в модифицированном стандарте данную ссылку исключают вместе с положением (его частью), в котором она приведена (см. 7.5). Соответствующую информацию приводят в предисловии модифицированного стандарта (см. В.8, приложение В) или во введении, или в отдельном справочном приложении, в котором приведена информация об иных технических отклонениях.

7.6.6 Если в международном стандарте даны справочные ссылки на документы, информация о которых приведена в элементе «Библиография», то, как правило, в модифицированный стандарт эти ссылки не включают, за исключением справочных ссылок на международные стандарты и международные документы, не являющиеся международными стандартами. При этом информацию о данных ссылочных стандартах (документах) сохраняют в элементе «Библиография», исключая из него информацию об остальных ссылочных документах, а также информацию о документах, ссылки на которые не использованы при изложении модифицированного стандарта.

Если данные международные стандарты (документы) приняты в качестве идентичных или модифицированных национальных стандартов Российской Федерации или межгосударственных стандартов, то соответствующую информацию приводят в элементе «Библиография» в виде примечаний, размещаемых после обозначения и наименования ссылочных международных стандартов (документов). В этих примечаниях также приводят рекомендации о применении в Российской Федерации этих национальных (межгосударственных) стандартов вместо ссылочных международных стандартов (документов).

7.7 Модифицированный стандарт может быть изложен с изменением структуры по отношению к применяемому международному стандарту, если данная структура не соответствует правилам, установленным в ГОСТ 1.5 (подразделы 4.2 и 4.3), или эта структура может вызвать затруднения у пользователей национального стандарта Российской Федерации для восприятия его содержания*.

Примечание — Целесообразно учитывать, что изменение структуры в модифицированном стандарте по отношению к применяемому международному стандарту может затруднить сопоставимость этих стандартов при ссылках на них в процессе международной торговли.

7.7.1 При изменении структуры по отношению к международному стандарту в модифицированный стандарт включают дополнительное справочное приложение, в котором приводят в табличной форме сравнение структуры этих стандартов, а также объяснение причин, обусловивших их различие. Данное приложение размещают в стандарте последним.

Примечание — В модифицированном стандарте все дополнительные приложения обозначают прописными буквами русского алфавита с добавлением буквы Д.

Примеры изменения структуры приведены в приложении И.

7.7.2 При изменении структуры по отношению к международному стандарту в предисловии модифицированного стандарта применяют типовую формулировку, приведенную в В.12 (приложение В).

7.8 В обоснованных случаях в одном национальном стандарте Российской Федерации может быть применено два или более взаимосвязанных международных стандартов. При этом в предисловии такого национального стандарта Российской Федерации указывают, в каких его структурных элементах (и приложениях) использованы идентичные или модифицированные основные нормативные положения (и приложения) международных стандартов. Во введении или в дополнительном справочном приложении приводят сопоставление их структуры и нумерации структурных элементов (обозначений приложений), объяснение причины объединения в одном национальном стандарте Российской Федерации двух или более международных стандартов, а при необходимости также информацию о внесенных технических отклонениях.

---

* Данные затруднения, как правило, усугубляются, когда необходимо подготовить изменение к национальному стандарту Российской Федерации. В этом случае сложно однозначно привести наименования изменяемых структурных элементов стандарта, как предусмотрено требованиями, установленными в ГОСТ 1.5 (раздел 6).

Пример — В одном национальном стандарте Российской Федерации применены следующие международные стандарты:

- ИСО 2328:1993 «Погрузчики вилочные. Захваты вилочные навесные и плиты грузовые. Размеры монтажные»;

- ИСО 2330:1995 «Погрузчики вилочные. Захваты вилочные. Технические характеристики испытания»;

- ИСО 2331:1974 (Т) «Погрузчики вилочные. Захваты вилочные. Терминология».

В качестве причины объединения стандартов при их применении в национальном стандарте Российской Федерации указан небольшой объем каждого из них и удобство пользования объединенным стандартом.

В обоснованных случаях в одном национальном стандарте Российской Федерации могут быть применены, наряду с международными стандартами, основные нормативные положения одного или более европейских региональных стандартов.

В предисловии национального стандарта Российской Федерации, который включает в себя идентичные (модифицированные) основные нормативные положения (и приложения) двух или более международных (и европейских региональных) стандартов, применяют одну из типовых формулировок, приведенных в В.13 и В.14 (приложение В).

7.9 Модифицированному стандарту, который оформлен с применением способов, указанных в 7.4 — 7.7, или путем их сочетания, присваивают обозначение национального стандарта Российской Федерации в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), а под ним в скобках приводят обозначение примененного международного стандарта.

Примеры

1 ГОСТ Р 53885—2009
(ИСО 9012:2008)

2 ГОСТ Р 54007—2010
(МЭК 60779:2005)

7.10 Если в модифицированном стандарте применено два или более международных стандартов (см. 7.8), то обозначения этих стандартов в обозначение данного национального стандарта Российской Федерации не включают. Его обозначение формируют только в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7).

8 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации, не эквивалентных международным стандартам

8.1 Оформление национального стандарта Российской Федерации, не эквивалентного международному стандарту, осуществляют путем использования перевода на русский язык английской или французской версии данного стандарта (или русской версии стандарта)* с применением любых методов его переработки:

- изменения структуры и/или нумерации структурных элементов (обозначения приложений) по отношению к применяемому международному стандарту;
- замены ссылок на международные стандарты и документы соответствующим текстом или исключение этих ссылок без замены;
- включения ссылок на национальные стандарты Российской Федерации и действующие в этом качестве межгосударственные стандарты, в том числе на стандарты, которые не имеют аналогов в международной стандартизации;
- переоформления таблиц и/или графического материала;
- внесения иных коррективов в техническое содержание и оформление текста, используемого в качестве основы;
- включения в стандарт части основных нормативных положений двух или более взаимосвязанных международных стандартов, а при необходимости также части основных нормативных положений одного или более европейских региональных стандартов.

При использовании любого из этих методов необходимо обеспечить сопоставимость разрабатываемого национального стандарта Российской Федерации с применяемым международным стандартом (стандартами).

---

* См. 4.5.

8.2 Проект разрабатываемого национального стандарта Российской Федерации, не эквивалентного международному стандарту, приводят в полное соответствие с требованиями ГОСТ Р 1.5. При этом в предисловии национального стандарта применяют типовые формулировки, приведенные в В.15 — В.17 (приложение В), а в пояснительной записке к его проекту указывают причины, обусловившие необходимость такой переработки перевода (русской версии) международного стандарта, и характеризуют использованные при переработке методы.

Примечание — Обоснованность разработки национального стандарта Российской Федерации, не эквивалентного международному стандарту, оценивают при рассмотрении его проекта в соответствии с ГОСТ Р 1.2.

Если содержание работ по изменению технического содержания и формы представления применяемого международного стандарта в неэквивалентном ему национальном стандарте Российской Федерации необходимо изложить более подробно, чем это возможно сделать в предисловии данного национального стандарта, то соответствующие сведения приводят в элементе «Введение».

8.3 На титульном листе национального стандарта Российской Федерации, не эквивалентного международному стандарту, после наименования данного национального стандарта приводят обозначение применяемого международного стандарта, а в скобках — условное обозначение степени соответствия ему — «NEQ».

Примечания

1 Данное условное обозначение степени соответствия стандартов может быть использовано и в других случаях, когда необходимо проинформировать об этом. Например, в информационных указателях стандартов.

2 Если в национальном стандарте применено два (или более) международных стандарта, то на титульном листе этого национального стандарта приводят обозначения и наименования этих международных стандартов.

8.4 Если национальный стандарт Российской Федерации разработан на основе применения меньшей части (если эта часть представляет собой отдельный раздел или разделы) перевода (русской версии) основных нормативных положений международного стандарта, то в предисловии данного национального стандарта применяют соответствующую типовую формулировку, приведенную в В.18 (приложение В).

Неиспользованную часть текста перевода (русской версии) международного стандарта приводят в виде приложения к пояснительной записке к проекту национального стандарта.

8.5 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, не эквивалентного международному стандарту, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), а применение международного стандарта в обозначении национального стандарта не отражают.

9 Правила оформления и обозначения национальных документов по стандартизации при применении международных документов, не являющихся международными стандартами*

9.1 На основе применения международных документов, не являющихся международными стандартами, как правило, разрабатывают рекомендации по стандартизации.

9.2 В случае, предусмотренном в 4.3.2, на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, может быть оформлен национальный стандарт Российской Федерации. Оформление национального стандарта на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, может быть также осуществлено, если в процессе практического применения рекомендаций по стандартизации, разработанных ранее на основе данного международного документа, выявилась потребность придать им статус национального стандарта Российской Федерации.

Примечание — Такая потребность может проявиться, когда рекомендации разработаны на основе технических требований ИСО или общедоступных технических требований ИСО.

9.3 При разработке на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, национального стандарта Российской Федерации или рекомендаций по стандартизации может быть использована любая форма применения (идентичная, модифицированная или неэквивалентная). При выборе формы применения соблюдают правила, установленные в разделе 5, а при оформлении идентичного, модифицированного или неэквивалентного стандарта (рекомендаций) — правила, установленные соответственно в разделах 6 — 8. При этом в предисловии национального стандарта

* Сведения о международных документах, не являющихся международными стандартами, приведены в приложении А.

(рекомендаций по стандартизации) применяют формулировку, аналогичную тем, которые приведены в В.1 — В.18 (приложение В), но при изложении наименования рекомендаций и при оформлении их титульного листа и первой страницы соблюдают правила, установленные в ГОСТ Р 1.10 (пункты 5.1.2 и 5.1.3, приложения Б и В).

9.4 Обозначение рекомендаций по стандартизации, разработанных на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.10 (пункт 8.2.1), не отражая при этом применения данного международного документа.

9.5 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, идентичного международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют из его обозначения как национального стандарта Российской Федерации в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7) и отделенного от него косой чертой обозначения примененного международного документа. При этом обозначение международного документа приводят на английском языке, за исключением руководства ИСО и совместного руководства ИСО и МЭК, обозначения которых приводят на русском языке.

Примеры

1 ГОСТ Р 54002—2010 / ISO/TS 14816:2000

2 ГОСТ Р 54003—2010 / Руководство ИСО 72:2001

9.6 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют из его обозначения как национального стандарта Российской Федерации в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7) и размещенного под ним в скобках на английском языке обозначения международного документа, за исключением обозначения руководства ИСО или совместного руководства ИСО и МЭК, которое приводят на русском языке.

Примеры

1 ГОСТ Р 54004—2010
(ISO/TR 10017:1999)

2 ГОСТ Р 54005—2010
(IEC/CDV 69966—2007)

3 ГОСТ Р 54006—2010
(Руководство ИСО/МЭК 50:2002)

9.7 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, не эквивалентного международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), не отражая при этом применения данного международного документа.

10 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации при применении региональных стандартов и национальных стандартов других стран

10.1 На основе применения региональных стандартов и национальных стандартов других стран, как правило, оформляют национальные стандарты Российской Федерации, не эквивалентные этим региональным (зарубежным национальным) стандартам. При этом соблюдают правила, установленные в разделе 8.

В обоснованных случаях могут быть использованы формы применения региональных стандартов и национальных стандартов других стран, обеспечивающие гармонизацию с ними национальных стандартов Российской Федерации (идентичная и модифицированная формы).

Примечания

1 Наиболее актуальной является гармонизация национальных стандартов Российской Федерации с европейскими региональными стандартами, в том числе со стандартами СЕН и СЕНЭЛЕК, принимаемыми соответствующими региональными организациями по стандартизации: СЕН (Европейский комитет по стандартизации, CEN, European Committee for Standardization, Comité Européen de Normalisation) и СЕНЭЛЕК (Европейский комитет по стандартизации в электротехнике, CENELEC, European Committee for Electrotechnical Standardization, Comité Européen de Normalisation Electrotechnicale), а также с правилами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН). Применение иных региональных стандартов в Российской Федерации не получило практического распространения.

2 Оформление национальных стандартов Российской Федерации, идентичных национальным стандартам других стран, может затруднить восприятие содержания таких стандартов для российских пользователей и не всег-

да оправдано с точки зрения устранения технических барьеров в международной торговле, поскольку затрагивает ограниченное число стран.

3 Оформление национальных стандартов Российской Федерации, модифицированных по отношению к национальным стандартам других стран, является трудоемкой работой, проведение которой может быть признано обоснованным только, если будет способствовать международной торговле не только с этими странами.

10.2 При разработке на основе европейского регионального стандарта национального стандарта Российской Федерации может быть использована любая форма применения (идентичная, модифицированная или неэквивалентная). При выборе формы применения соблюдают правила, установленные в разделе 5, а при оформлении идентичного, модифицированного или неэквивалентного стандарта — правила, установленные соответственно в разделах 6, 7 и 8. При этом в предисловии национального стандарта Российской Федерации применяют формулировку, аналогичную тем, которые приведены в В.1 — В.18 (приложение В), а во введение переносят сведения о взаимосвязи европейского регионального стандарта с директивами Европейского союза (ЕС) и наличии в стандарте справочного приложения ZA (ZB, ZC).

10.2.1 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, идентичного европейскому региональному стандарту, формируют из индекса «ГОСТ Р», отделенного от него интервалом обозначения данного европейского регионального стандарта (без указания года его принятия) и отделенного от него тире года утверждения национального стандарта Российской Федерации. При этом при указании индекса в обозначении применяемого международного стандарта используют русский алфавит.

Пример — Национальный стандарт Российской Федерации, идентичный европейскому региональному стандарту ЕН 982:1996, обозначают: ГОСТ Р ЕН 982—2009.

10.2.2 В обоснованных случаях для обозначения национального стандарта Российской Федерации, идентичного европейскому региональному стандарту, могут быть применены правила, установленные в 6.13.1 или 6.13.2.

10.2.3 Национальному стандарту Российской Федерации, модифицированного по отношению к европейскому региональному стандарту, присваивают обозначение национального стандарта Российской Федерации в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), а под ним в скобках приводят обозначение примененного европейского регионального стандарта.

Пример — ГОСТ Р 54006—2010
(ЕН 418:2008)

10.2.4 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, не эквивалентного европейскому региональному стандарту, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), а применение европейского регионального стандарта в обозначении национального стандарта не отражают.

10.3 При оформлении национального стандарта Российской Федерации, не эквивалентного национальному стандарту другой страны, соблюдают правила, установленные в разделе 8. При этом в предисловии подобного стандарта применяют формулировку, аналогичную тем, которые приведены в В.15 — В.18 (приложение В).

10.3.1 В случае необходимости оформления национального стандарта Российской Федерации, идентичного национальному стандарту другой страны или модифицированного по отношению к нему, соблюдают правила, установленные соответственно в разделах 6 или 7. При этом в предисловии подобного стандарта применяют формулировку, аналогичную тем, которые приведены в В.1 — В.13 (приложение В).

10.3.2 Гармонизацию национальных стандартов Российской Федерации с национальными стандартами других стран в обозначении данных национальных стандартов Российской Федерации не отражают.

Примечание — Обозначение национального стандарта Российской Федерации, разрабатываемого на основе любой формы применения национального стандарта другой страны, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7).

10.4 В случае необходимости оформления национального стандарта Российской Федерации на основе применения регионального стандарта, не относящегося к европейским региональным стандартам, соблюдают правила, установленные в разделе 8.

Примечание — Гармонизация национальных стандартов Российской Федерации с региональными стандартами, не относящимися к европейским региональным стандартам, не является актуальной задачей.

Приложение А
(справочное)

Сведения о международных документах, не являющихся международными стандартами

А.1 К международным документам относятся:

- технические требования (Technical Specification; TS) — документ, по отношению к которому в дальнейшем может быть достигнуто согласие о придании ему статуса стандарта;
- общедоступные технические требования (Publicly Available Specification, PAS) — документ, разработанный в связи с острой рыночной необходимостью в документе для поставки новых видов продукции;
- технический отчет (Technical Report; TR) — документ, содержащий различного вида данные из документов, которые опубликованы в качестве стандартов или технических условий;
- руководство (Guide) — документ, содержащий правила или рекомендации по стандартизации;
- оценка тенденций развития технологий (Technology Trend Assessment; TTA) — документ, который разработан в связи с необходимостью всестороннего сотрудничества в области стандартизации на ранних стадиях развития какой-либо новой отрасли и отражает уровень научно-технического прогресса или тенденции развития в этой отрасли;
- промышленное техническое соглашение (Industry Technical Agreement; ITA) — документ, отражающий характеристики новой продукции или услуги;
- соглашение международного семинара (International Workshop Agreement; IWA) — документ, подготовленный в рамках проведения практических семинаров в целях удовлетворения актуальных рыночных требований.

А.2 Технические требования публикуют для предварительного применения в случае, если:

- не достигнут консенсус для принятия документа в качестве международного стандарта;
- существуют сомнения по возможности достижения консенсуса;
- объект стандартизации находится в стадии технической разработки;
- существует иная причина, препятствующая публикации документа в качестве международного стандарта на текущий момент.

Примечания

1 Технические требования не должны противоречить действующим международным стандартам.

2 На один и тот же объект стандартизации может быть разработано несколько документов в статусе технических требований.

3 До середины 1999 г. технические требования (TS) обозначались как технические отчеты (TR) типа 1 или 2.

А.3 Для опубликования общедоступных технических требований необходим консенсус во внешней организации по отношению к ИСО или МЭК или консенсус среди экспертов рабочей группы.

Примечания

1 Общедоступные технические требования не должны противоречить международным стандартам.

2 На один и тот же объект стандартизации допускается наличие нескольких документов в статусе общедоступных технических требований.

Общедоступные технические требования подлежат пересмотру, в ходе которого проводят анализ возможности придания им статуса международного стандарта.

А.4 Технический отчет может содержать, например, сведения, полученные в результате исследований, проведенных среди национальных органов по стандартизации; данные, предоставленные иными международными организациями, или данные, касающиеся современного уровня развития науки и техники в отношении национальных стандартов в определенной области.

А.5 Руководство ИСО или ИСО/МЭК может включать аспекты, представляющие интерес для всех пользователей международных стандартов.

А.6 Международный документ TTA представляет собой результат научно-исследовательских работ или исследований перспектив развития технологий в новых отраслях, предшествующих этапу стандартизации.

А.7 Международные документы ITA разрабатывают только в МЭК вне технической структуры МЭК открытой рабочей группой экспертов на практических семинарах и позволяют производить и/или размещать на рынке промышленную продукцию. Основными пользователями документа ITA являются быстроразвивающиеся технологические сектора, а также вся сфера электротехники и электроники (в том числе информационные и коммуникационные технологии).

А.8 Международный документ IWA разрабатывают только в ИСО вне технической структуры ИСО открытой рабочей группой экспертов на практических семинарах с административной поддержкой национальных органов по стандартизации. Документ IWA утверждают на основе консенсуса отдельных участников семинаров. Предложения о проведении данных семинаров могут поступать из различных источников и должны получить одобрение Технического руководящего бюро, которое также назначает члена ИСО для оказания помощи в организации данных семинаров, внесшим предложение об их проведении.

Приложение Б
(рекомендуемое)

Рекомендации по принятию международных стандартов в качестве национальных стандартов Российской Федерации методом подтверждения

Б.1 Метод подтверждения заключается в придании международному стандарту статуса национального стандарта и введении его в действие в Российской Федерации в этом качестве путем принятия национальным органом по стандартизации соответствующего организационно-распорядительного документа.

Примечание — Данный метод предполагает прямое применение международного стандарта без оформления национального стандарта Российской Федерации.

Б.2 Метод подтверждения применяют только при единовременном соблюдении следующих условий:

- при соблюдении процедуры публичного обсуждения в Российской Федерации проекта данного международного стандарта, которая должна быть аналогичной процедуре, установленной в ГОСТ Р 1.8 (раздел 6) для проектов межгосударственных стандартов, разрабатываемых в других странах;
- при наличии в Федеральном информационном фонде официальной русской версии применяемого международного стандарта;
- при наличии в Федеральном информационном фонде официальных русских версий или официальных переводов на русский язык всех стандартов, на которые даны нормативные ссылки в применяемом международном стандарте.

Б.3 Организационно-распорядительный документ национального органа Российской Федерации по стандартизации о признании международного стандарта в качестве национального стандарта оформляют аналогично приказу о введение в действие в Российской Федерации межгосударственного стандарта*. При этом в докладной записке излагают обоснование целесообразности прямого применения международного стандарта в Российской Федерации и приводят информацию о проведении процедуры публичного обсуждения его проекта. Документы, подтверждающие соблюдение данной процедуры (копию уведомления о разработке проекта стандарта, отзывы заинтересованных лиц, сводку отзывов, обобщенный отзыв от Российской Федерации), помещают в дело стандарта при его регистрации в качестве национального стандарта.

Б.4 Организационно-распорядительный документ национального органа Российской Федерации по стандартизации о признании международного стандарта в качестве национального стандарта публикуют в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты» (ИУС) и размещают на официальном сайте национального органа Российской Федерации по стандартизации в сети Интернет. Сведения о данном международном стандарте и об организационно-распорядительном документе о признании его в качестве национального стандарта размещают также в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты» в соответствующей классификационной группировке и в «номернике» в части, специально предназначенной для размещения общего перечня обозначений таких стандартов.

Б.5 Международный стандарт, принятый в качестве национального стандарта методом подтверждения, приобретают (на бумажном носителе или в электронно-цифровой форме) в Федеральном информационном фонде или через единую информационную систему по техническому регулированию на основании соответствующего положения, утвержденного Правительством Российской Федерации [4].

Б.6 При применении международного стандарта, принятого в качестве национального стандарта методом подтверждения, соблюдают правила, которые установлены ГОСТ Р 1.0 для национальных стандартов Российской Федерации. При этом федеральные органы исполнительной власти, субъекты хозяйственной деятельности и другие заинтересованные лица непосредственно применяют данный международный стандарт на территории Российской Федерации, в том числе путем указания его обозначения в договорах и контрактах, а также в маркировке продукции, поставляемой на внутренний рынок.

---

* Данный документ оформляют в соответствии с рекомендациями, принятыми ранее Госстандартом России [3].

Приложение В
(обязательное)

Типовые формулировки сведений о применении международного стандарта, приводимые в предисловии национального стандарта Российской Федерации

В.1 Если национальный стандарт Российской Федерации идентичен международному стандарту, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую формулировку:

«Настоящий стандарт идентичен международному стандарту _____*_____».

Если в примененной публикации международного стандарта учтены все изменения и/или технические поправки к этому стандарту, то указанную выше формулировку дополняют словами: «включая изменения (технические поправки) _____ ».
их обозначение и год принятия

Пример — включая изменения и техническую поправку: A1:1999, A2:2000, A3:2001; Cor 1:1997.

В.2 Если в национальном стандарте Российской Федерации учтены изменения и/или технические поправки к применяемому международному стандарту, принятые после официальной публикации этого стандарта (см. 6.2.4) и не включенные в него, то формулировку, приведенную в В.1, дополняют следующим абзацем:

«Изменения и/или технические поправки к указанному международному стандарту, принятые после его официальной публикации, внесены в текст настоящего стандарта и выделены двойной вертикальной линией, расположенной на полях от соответствующего текста, а обозначение и год принятия изменения (технической поправки) приведены в скобках после соответствующего текста (в примечании к тексту)».

Если информация об учете изменений и технических поправок в тексте стандарта приведена в виде дополнительного справочного приложения (см. 6.2.5), то приведенную в В.1 формулировку дополняют следующим абзацем:

«Изменения и технические поправки к указанному международному стандарту, принятые после его официальной публикации, внесены в текст настоящего стандарта, а информация об их учете приведена в дополнительном приложении _____».

В.3 Если наименование национального стандарта Российской Федерации изменено относительно наименования идентичного ему международного стандарта, то это отражают в предисловии, в пункте 4, дополняя указанную в В.1 формулировку следующими словами: «Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного международного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.5)».

В.4 Если в национальном стандарте Российской Федерации, идентичном международному стандарту, сохранены ссылки на международные стандарты, с которыми гармонизированы национальные стандарты и действующие в этом качестве межгосударственные стандарты, то указанную в В.1 формулировку дополняют абзацем:

«При применении настоящего стандарта рекомендуется использовать вместо ссылочных международных стандартов соответствующие им национальные стандарты Российской Федерации и межгосударственные стандарты, сведения о которых приведены в дополнительном приложении _____».

В.5 Если национальный стандарт Российской Федерации повторяет полный текст основных нормативных положений применяемого международного стандарта и включает дополнительные (в виде приложения к нему) положения, в которых учтены потребности национальной экономики Российской Федерации и/или особенности российской национальной стандартизации, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к указанному международному стандарту _____*_____. При этом разделы _____ и приложения _____ полностью идентичны, а приложение _____ дополняет их с учетом потребностей национальной экономики Российской Федерации и/или особенностей российской национальной стандартизации».

В.6 Если национальный стандарт Российской Федерации повторяет полный текст международного стандарта, а дополнительные положения включены непосредственно в этот текст, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую формулировку:

---

* Здесь приводят полное обозначение и наименование применяемого международного стандарта на русском языке, а в скобках — на языке оригинала, с которого осуществлен перевод.

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____*_____. При этом потребности национальной экономики Российской Федерации и/или особенности российской национальной стандартизации, учтены в дополнительных пунктах (подпунктах, абзацах, терминологических статьях) _____, которые выделены путем заключения их в рамки из тонких линий, а информация с объяснением причин включения этих положений приведена в указанных пунктах (подпунктах или после соответствующих абзацев или статей) в виде примечаний».

В.7 Если национальный стандарт Российской Федерации модифицирован по отношению к применяемому международному стандарту путем включения в используемый текст дополнительных слов, фраз, показателей и/или ссылок, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____*_____. При этом дополнительные слова (фразы, показатели, ссылки), включенные в текст стандарта для учета потребностей национальной экономики Российской Федерации и/или особенностей российской национальной стандартизации, выделены полужирным курсивом (с подчеркиванием сплошной горизонтальной чертой)**, а объяснения причин их включения приведены в сносках».

В.8 Если национальный стандарт Российской Федерации модифицирован по отношению к международному стандарту и при этом в модифицированный стандарт не включены отдельные структурные и дополнительные элементы, ссылки и/или приложения применяемого международного стандарта, то в предисловии, в пункте 4, используют следующую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____*_____. При этом в него не включены пункты _____ (подпункты _____, абзацы _____, терминологические статьи _____, ссылки на _____, приложения _____, примечания, примеры, сноски, графический материал в пунктах и/или подпунктах _____, библиография) примененного международного стандарта, которые нецелесообразно (преждевременно) применять в российской национальной стандартизации в связи _____.
объяснение причин

Указанные пункты (подпункты, абзацы, терминологические статьи), не включенные в основную часть настоящего стандарта, приведены в дополнительном приложении _____».

В.9 Если национальный стандарт Российской Федерации является модифицированным по отношению к международному стандарту путем изменения содержания отдельных разделов, подразделов, пунктов, подпунктов, абзацев, терминологических статей и/или приложений, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____*_____ путем изменения содержания отдельных структурных элементов, которые выделены вертикальной линией, расположенной на полях этого текста. Оригинальный текст этих структурных элементов примененного международного стандарта и объяснения причин внесения технических отклонений приведены в дополнительном приложении _____».

В.10 Если национальный стандарт Российской Федерации является модифицированным по отношению к международному стандарту путем внесения технических отклонений непосредственно в используемый текст в виде изменения отдельных слов, фраз, значений показателей и/или ссылок, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____*_____ путем изменения отдельных фраз (слов, значений показателей, ссылок), которые выделены в тексте курсивом***.

---

* Здесь приводят полное обозначение и наименование применяемого международного стандарта на русском языке, а в скобках — на языке оригинала, с которого осуществлен перевод.

** Если курсив уже использован в тексте применяемого международного стандарта.

*** Если курсив уже использован в применяемом международном стандарте, то изменения выделяют курсивом с подчеркиванием сплошной горизонтальной чертой.

Внесение указанных технических отклонений направлено на учет _____*_____».

В.11 Если национальный стандарт Российской Федерации является модифицированным по отношению к международному стандарту путем внесения технических отклонений с приведением соответствующих объяснений во введении к данному национальному стандарту, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____**_____ путем внесения технических отклонений, объяснение которых приведено во введении к настоящему стандарту».

В.12 Если национальный стандарт Российской Федерации является модифицированным по отношению к международному стандарту путем изменения его структуры, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____**_____ путем изменения его структуры для приведения в соответствие с правилами, установленными в ГОСТ 1.5 (подразделы 4.2 и 4.3).

Сравнение структуры настоящего стандарта со структурой указанного международного стандарта приведено в дополнительном приложении _____».

В.13 Если национальный стандарт Российской Федерации разработан на основе применения в нем идентичных основных нормативных положений (и приложений) двух (или более) международных и европейских региональных стандартов, то в пункте 4 предисловия такого национального стандарта применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт включает в себя идентичные основные нормативные положения (и приложения) следующих международных (и европейских региональных) стандартов:

- _____***_____;
- _____***_____;
- _____***_____.

Сопоставление структуры и нумерации структурных элементов (обозначения приложений) настоящего стандарта и основных нормативных положений указанных международных (и европейских региональных) стандартов приведено во введении (в дополнительном приложении _____).

Применение указанных стандартов в настоящем стандарте обусловлено:

_____*4».
причина объединения стандартов в одном национальном стандарте

---

* Здесь указывают причины, обусловившие необходимость технических отклонений, например:
- особенности объекта и/или аспекта стандартизации, характерные для Российской Федерации;
- правовые требования, установленные в Российской Федерации;
- конкретные потребности национальной экономики Российской Федерации,
- целесообразность использования ссылочных национальных и/или межгосударственных стандартов вместо ссылочных международных стандартов.

** Здесь приводят полное обозначение и наименование применяемого международного стандарта на русском языке, а в скобках — на языке оригинала, с которого осуществлен перевод.

*** Здесь приводят информацию о структурном элементе (разделе) и приложении национального стандарта, в котором применены основные элементы (и приложения) международного (регионального) стандарта, и указывают обозначение и наименование данного международного (регионального) стандарта на русском языке, а в скобках — на языке оригинала, с которого осуществлен перевод, и условное обозначение степени его соответствия (IDT).

*4 Данная информация может быть приведена во введении или дополнительном справочном приложении к модифицированному стандарту. В этом случае в предисловии дают ссылку на данный элемент.

Пример — В предисловии национального стандарта Российской Федерации «Сплавы твердые. Рентгенофлуоресцентные методы определения металлов», в котором применены соответствующие методы, установленные в международных стандартах ИСО 4503:1978 и ИСО 4883:1978, целесообразно использовать следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт включает в себя идентичные основные нормативные положения следующих международных стандартов:

- раздел 2 — ИСО 4503:1978 «Сплавы твердые. Определение содержания металлических элементов рентгеновской флуоресценцией. Метод плавления» (ISO 4503:1978 «Hardmetals Determination of contents of metallic elements be X-ray fluorescence — Fusion method», IDT);

- раздел 3 — ИСО 4883:1978 «Сплавы твердые. Определение содержания металлических элементов рентгеновской флуоресценцией. Метод растворения» (ISO 4883:1978 «Hardmetals Determination of contents of metallic elements be X-ray fluorescence — Solution method», IDT).

Объединение указанных стандартов в настоящем стандарте обусловлено небольшим объемом каждого из международных стандартов и удобством пользования объединенным стандартом.»

В.14 Если национальный стандарт Российской Федерации разработан на основе применения модифицированных основных нормативных положений (и приложений) двух (или более) взаимосвязанных международных (и европейских региональных) стандартов, то в пункте 4 предисловия такого стандарта применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт включает в себя модифицированные основные нормативные положения (и приложения) следующих международных (и европейских региональных) стандартов:

- _____*_____;

- _____*_____;

- _____*_____.

Сопоставление структуры и нумерации структурных элементов (обозначений приложений) настоящего стандарта и основных нормативных положений указанных международных (и европейских региональных) стандартов, а также более подробная информация о соответствии их содержания и внесенных технических отклонениях приведены во введении (в дополнительном приложении _____)».

В.15 Если национальный стандарт Российской Федерации не может быть признан гармонизированным с международным стандартом, использованным при его разработке, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт разработан с учетом основных нормативных положений международного стандарта

_____**_____».

В.16 Если национальный стандарт Российской Федерации разработан с учетом нескольких международных стандартов, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку.

«В настоящем стандарте учтены основные нормативные положения следующих международных стандартов:

_____**_____;

_____**_____;

_____**_____».

---

* Здесь приводят обозначение международного (европейского регионального) стандарта и его наименование на русском языке, а в скобках — на языке оригинала, с которого осуществлен перевод, и условное обозначение степени его соответствия национальному стандарту (MOD).

** Здесь приводят обозначение международного (европейского регионального) стандарта и его наименование на русском языке, а в скобках — на языке оригинала, с которого осуществлен перевод, и условное обозначение степени его соответствия национальному стандарту (NEQ).

Пример — «В настоящем стандарте учтены основные нормативные положения следующих международных и европейских региональных стандартов:

- ИСО 11681-1:1996 «Машины для лесного хозяйства. Пилы цепные портативные. Требования безопасности и методы испытаний. Часть 1. Цепные пилы для обычной работы в лесу» (ISO 11681-1:1996 «Machinery for forestry — Portable chain-saws — Safety requirements and testing — Part 1: Chain-saws for normal forest work», NEQ);

- ЕН 608:1994 «Машины для сельского и лесного хозяйства. Портативные цепные пилы. Требования безопасности и методы испытаний» (EN 608-94 «Machinery for agriculture and forestry. Portables chain saws. Safety requirements and testing», NEQ);

- ИСО 10726:1992 «Пилы цепные портативные. Цепеуловитель. Размеры и механическая прочность» (ISO 10726:1992 «Portable chain saws — Chain catcher — Dimensions and mechanical strength», NEQ».

В.17 Если национальный стандарт Российской Федерации соответствует международному стандарту в части отдельных объектов или аспектов стандартизации, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт соответствует международному стандарту _____ в части требований к _____».

Пример — «Настоящий стандарт соответствует международному стандарту МЭК 60071-1:1993 «Координация изоляции. Часть 1. Термины, определения, принципы и правила» (IEC 60071-1:1993 «Insutation coordination — Part 1: Difinitions, principles and rules», NEQ) в части требований к электрической прочности изоляции».

В.18 Если в национальном стандарте Российской Федерации использованы отдельные разделы (один из разделов) международного стандарта (его русской версии или аутентичного перевода), то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую формулировку:

«Разделы _____ настоящего стандарта идентичны разделам _____*_____».

---

* Здесь приводят обозначение международного (европейского регионального) стандарта и его наименование на русском языке, а в скобках — на языке оригинала, с которого осуществлен перевод, и условное обозначение степени его соответствия национальному стандарту (NEQ).

Приложение Г
(рекомендуемое)

Примеры изменения наименования по отношению к международному стандарту при оформлении национального стандарта Российской Федерации*

Г.1 При оформлении национального стандарта Российской Федерации, идентичного международному стандарту МЭК 60754-1:1994 «Испытания по газам, выделяемым при горении материалов конструкции кабелей. Часть 1. Определение количества газов галогенных кислот», наименование национального стандарта приводят в соответствие с правилами, установленными в ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.5) и ГОСТ 1.5 (подраздел 3.6). Для этого в заголовке национального стандарта указывают объект стандартизации (в данном случае это электрические кабели и провода), а в подзаголовке стандарта — краткое обобщенное содержание устанавливаемых стандартом положений (аспект стандартизации). Таким образом, наименование национального стандарта излагают так: «Кабели и провода электрические. Метод определения количества газов галогенных кислот, выделяемых при горении компаундов, входящих в элементы конструкции». Соответствующую информацию об изменении наименования приводят в предисловии национального стандарта, а на его титульном листе под наименованием национального стандарта приводят обозначение и наименование примененного международного стандарта на английском языке и условное обозначение степени их соответствия, размещая их следующим образом:

«КАБЕЛИ И ПРОВОДА ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ
Метод определения количества газов галогенных кислот,
выделяемых при горении компаундов, входящих в элементы конструкции
IEC 60754-1:1994
Test on gases evolved during combustion of materials from cables —
Part 1: Determination of the amount of halogen acid gas
(IDT)»

Г.2 При оформлении национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к документу Международной Организации Труда МОТ-БГ Т 2001 «Руководящие принципы по системам управления безопасностью и гигиеной труда», наименование национального стандарта приводят в соответствие с правилами, установленными в ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.5) и ГОСТ 1.5 (подраздел 3.6). Для этого в заголовке национального стандарта указывают объект, а в подзаголовке — аспект стандартизации. На титульном листе национального стандарта под его наименованием приводят обозначение и наименование примененного международного документа на английском языке и условное обозначение степени их соответствия, размещая их следующим образом.

«Система стандартов безопасности труда
СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ОХРАНОЙ ТРУДА
Принципы создания и применения
ILO-OSH 2001
Guidelines on occupational safety and health management systems
(MOD)»

* Приведенные примеры являются условными.

Приложение Д
(обязательное)

Правила оформления приложения идентичного национального стандарта Российской Федерации для информации о соответствии ссылочных стандартов и пример оформления данного приложения

Д.1 Данное приложение помещают в национальном стандарте Российской Федерации, идентичном международному стандарту, непосредственно за последним приложением, приведенным в применяемом международном стандарте, и оформляют в виде таблицы сравнения. Заголовок данного приложения излагают с использованием следующей типовой формулировки: «Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов ссылочным национальным стандартам Российской Федерации (и действующим в этом качестве межгосударственным стандартам)».

Д.2 Пример оформления фрагмента таблицы сравнения международных стандартов, на которые даны ссылки в национальном стандарте Российской Федерации, с соответствующими им национальными стандартами приведен в таблице Д.1.

Таблица Д.1

Обозначение ссылочного международного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование соответствующего национального стандарта
ИСО 3534-2:2006	MOD	ГОСТ Р 50779.11—2009 (ИСО 3534-2—2006) «Статистические методы. Статистическое управление качеством. Термины и определения»
ИСО 8258:2002	IDT	ГОСТ Р 50779.42—2009/ИСО 8258—2002 «Статистические методы. Контрольные карты Шухарта»
ИСО 21747:2006	—	*

* Соответствующий национальный стандарт отсутствует. До его утверждения рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта. Перевод данного международного стандарта находится в Федеральном информационном фонде технических регламентов и стандартов.

Примечание — В настоящей таблице использованы следующие условные обозначения степени соответствия стандартов:
- IDT — идентичные стандарты;
- MOD — модифицированные стандарты.

Приложение Е*
(рекомендуемое)

Примеры оформления национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному стандарту**

Е.1 Пример 1

Е.1.1 Национальный стандарт Российской Федерации «Устройства распределения и управления комплектные низковольтные. Дополнительные требования к устройствам, эксплуатируемым в местах, доступных неквалифицированному персоналу, и методы их испытаний» модифицирован по отношению к международному стандарту МЭК 60439-3:2001*** путем дополнения его содержания. При этом соответствующая информация приведена в предисловии данного национального стандарта с указанием причин включения этих дополнений и способов их выделения (полужирным курсивом и путем введения дополнительного приложения ДА).

Е.1.2 Расширение области применения стандарта представлено в пункте 1.1 дополнительной фразой, выделенной полужирным курсивом, следующим образом:

«1.1 Настоящий стандарт распространяется на низковольтные комплектные устройства (далее — НКУ), которые предназначены для приема и распределения электрической энергии; управления, контроля, сигнализации и защиты оборудования, осуществляющего использование электрической энергии в бытовых условиях или других местах, где к их эксплуатации имеет доступ неквалифицированный персонал, ***а также на осветительные щитки для промышленных, общественных и жилых зданий***».

Е.1.3 Дополнительное приложение ДА оформлено следующим образом:

«Приложение ДА
(обязательное)

Дополнительные требования к низковольтным комплектным устройствам, устанавливаемые в стандартах и технических условиях на устройства конкретных серий и типов

(Эти требования являются дополнительными относительно требований международного стандарта МЭК 60439—3:2001 и приведены для учета основополагающих стандартов, действующих в Российской Федерации и устанавливающих требования в части внешних воздействующих факторов, порядок постановки продукции на производство, состав разделов стандартов и технических условий, а также другие требования.)

ДА.1 Требования стойкости к внешним воздействующим факторам

ДА.1.1 Номинальные и предельные значения климатических факторов, отличающиеся от приведенных в настоящем стандарте, должны соответствовать ГОСТ 15543.1 и ГОСТ 15150.

ДА.1.2 Конкретные требования по воздействию механических факторов должны соответствовать группам условий эксплуатации по ГОСТ 17516.

ДА.2 Требования к консервации, упаковке и маркировке

ДА.2.1 Требования к консервации и упаковке — по ГОСТ 23216.

ДА.2.2 На фасадной части оболочки устройств должен быть нанесен предупреждающий знак «Осторожно! Электрическое напряжение» по ГОСТ Р 12.4.026.

ДА.3 Виды испытаний

НКУ подвергают квалификационным, периодическим, приемо-сдаточным и типовым испытаниям. Порядок их проведения должен соответствовать ГОСТ 15.309».

---

* Отдельные элементы (приложения, введение, пункты 4.2 и 7.3, терминологические статьи), которые приведены в настоящем приложении в качестве примеров оформления модифицированных стандартов, не являются элементами настоящего стандарта.

** Все приведенные примеры являются условными.

*** Наименование данного международного стандарта идентично наименованию национального стандарта Российской Федерации.

Е.2 Пример 2

Национальный стандарт Российской Федерации является модифицированным по отношению к международному стандарту МЭК 61010-1:2001 «Безопасность электрического оборудования для измерения, управления и лабораторного применения. Часть 1. Общие требования» путем включения в него дополнительных требований. При этом дополнительные требования, которые представляют отдельные абзацы, выделены путем заключения их в рамки из тонких линий, а причины их включения приведены в примечаниях.

Например, дополнительные абзацы в пункте 12.2.1 оформлены следующим образом:

Излучение от средств отображения информации индивидуального пользования должно соответствовать требованиям ГОСТ Р 50948.

В случае превышения дозы излучения сверх указанных выше требований ответственный орган должен руководствоваться при эксплуатации оборудования нормами радиационной безопасности [18], а также основными санитарными правилами [19].

Примечание — Приведенные выше дополнительные по отношению к МЭК 61010-1:2001 требования направлены на обеспечение устойчивости оборудования к воздействию ионизирующего излучателя в соответствии с ГОСТ Р 50948, нормами радиационной безопасности и основными санитарными правилами.

Е.3 Пример 3

Национальный стандарт Российской Федерации «Сера техническая. Фотометрический метод определения содержания хлоридов» модифицирован по отношению к международному стандарту ИСО 5793:2009 «Сера техническая. Определение содержания хлоридов. Фотометрический метод». При этом соответствующая информация приведена в предисловии данного национального стандарта. Более подробная информация о дополнительных требованиях и технических отклонениях, а также сведения о формах их представления приведены во введении к этому стандарту. При этом использована следующая формулировка:

«Введение

В настоящий стандарт включены дополнительные по отношению к международному стандарту ИСО 5793: 2009 требования, отражающие потребности национальной экономики Российской Федерации и особенности изложения национальных стандартов (в соответствии с ГОСТ Р 1.5), а именно:

- предусмотрена возможность применения стандарта для целей сертификации технической серы;
- наименования единиц величин приведены в соответствие с требованиями ГОСТ 8.417;
- указаны конкретные наименования, типы и марки аппаратуры и реактивов, используемых для данного метода определения;
- приведена формула для определения массовой доли хлоридов в технической сере;
- приведен перечень ссылочных национальных и межгосударственных стандартов, использованных при установлении дополнительных требований.

Указанные дополнительные требования, включенные в настоящий стандарт, выделены полужирным курсивом. Если эти требования являются альтернативными, то они приведены в скобках.

В раздел 7 настоящего стандарта внесены технические отклонения по отношению к международному стандарту ИСО 5793:2009, которые направлены на облегчение вычисления результатов определения за счет расширения уровня требований и приведения соответствующих пояснений. Указанные технические отклонения выделены вертикальной линией, расположенной на полях измененного текста, а замененный текст с объяснением причины замены приведен в дополнительном приложении ДА».

В результате указанной выше модификации отдельные разделы и пункты данного стандарта приобрели вид, показанный на следующих примерах:

«4.2 Кислота азотная ***плотностью*** ρ ***= 1,40 г/см³ по ГОСТ 11125***, раствор ***с массовой долей*** 68 %, то есть 14 н. раствор ***[концентрации с (HNO_3) = 14 моль/дм³]*** с содержанием ***(массовой долей)*** хлоридов в пересчете на хлор (Cl) не более 0,5 мг/кг ($5 \cdot 10^{-5}$ %)».

«7.3 За результат определения принимают среднеарифметическое значение результатов двух параллельных определений, относительное допускаемое расхождение между которыми не превышает 30 %.

Пределы допускаемой относительной суммарной погрешности результата определения установлены ± 15 %»

Е.4 Пример 4

При оформлении национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному стандарту МЭК 62278:2002 «Применение на железной дороге. Спецификация и демонстрация безотказности, готовности, ремонтопригодности и безопасности (RAMS)», некоторые терминологические статьи приведены в иной редакции. Для выделения этих статей в тексте данного национального стандарта использована вертикальная полужирная линия, которая расположена на полях измененного текста. Исходные терминологические статьи приведены в дополнительном справочном приложении ДА. Ниже приведен фрагмент, иллюстрирующий оформление измененных терминологических статей в национальном стандарте.

«3.18 **Документ для регистрации опасных ситуаций**: Документ, в котором записывают и регистрируют все меры, направленные на обеспечение безопасности, выявленные опасные ситуации и принятые решения для их устранения на всех уровнях организации функционирования железнодорожного транспорта.

Примечание — См. ДА.1 (приложение ДА)».

Фрагмент приложения ДА «Положения МЭК 62278:2002, которые применены в настоящем стандарте с модификацией их содержания для учета особенностей организации железнодорожного транспорта в Российской Федерации»:

«ДА.1 **журнал безопасности** (Safety Log): Документ, в котором записываются и регистрируются все меры по обеспечению техники безопасности, установленные опасные ситуации, принятые решения.

Примечание — Согласно стандарту ЕНВ 50129».

В данный национальный стандарт также включен ряд дополнительных терминологических статей для терминов, которые использованы в этом стандарте, но не установлены в МЭК 62278:2002. Эти статьи выделены путем заключения в рамки из тонких линий.

Ниже приведен фрагмент, иллюстрирующий оформление дополнительных терминологических статей в национальном стандарте.

«3.49 **железнодорожный транспорт:** Вид рельсового транспорта, представляющий собой совокупность его коммуникаций, включающих его инфраструктуру (железнодорожные пути, сигнальные системы и другие элементы его производственно-технологического комплекса) и транспортные средства тягового и нетягового подвижного состава, осуществляющие перевозочный процесс.

Примечание — Данный термин определен законодательством Российской Федерации, поэтому применен в настоящем стандарте вместо термина «железная дорога (railway)», который использован в МЭК 62278:2002».

Е.5 Пример 5

При оформлении национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному стандарту ИСО/МЭК 17024:2003 «Оценка соответствия. Общие требования к органам по сертификации», заменены отдельные слова или фразы, в том числе в связи с внесением редакционных изменений. При этом данные слова и фразы выделены в тексте национального стандарта курсивом, как показано в приведенном ниже фрагменте:

«4.4.1 Орган по сертификации должен иметь *документально оформленную* систему управления, в которую включены все требования, *установленные в* настоящем стандарте, а также гарантировать эффективное применение этих требований.

Примечание — *Оформление* системы управления на *основе применения требований ГОСТ Р ИСО 9001* может быть одним из *способов соблюдения* требований *настоящего стандарта*».

Информация о данных отклонениях с указанием причин их внесения и способа их выделения приведена в предисловии национального стандарта.

Е.6 Пример 6

При оформлении национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному стандарту ИСО 4524-2:2010 «Покрытия металлические. Методы испытаний гальванических покрытий из золота и сплавов золота. Часть 2. Методы климатических испытаний, испытания на воздействие смешанного проточного газа», изменены параметры окружающей среды во время проведения испытаний. При этом перечень этих технических отклонений с разъяснением причин их внесения представлен в дополнительном приложении. Фрагмент оформления данного приложения приведен в таблице Е.1.

Таблица Е.1

Раздел, подраздел, пункт, подпункт, таблица, приложение	Модификация
5 Климатические испытания	Заменено: «(25 ± 2) °С» на «(40 ± 1) °С», «ближе к 75 % в диапазоне от 70 % до 80 %» на «(80 ± 5) %»
Примечание — В настоящем стандарте по отношению к ИСО 4524-2:2010 изменены условия ускоренных климатических испытаний в целях приведения внешних воздействующих факторов в соответствие с реальными условиями эксплуатации.	

Приложение Ж
(обязательное)

Правила оформления приложения модифицированного национального стандарта Российской Федерации для информации о соответствии ссылочных стандартов и пример оформления данного приложения

Ж.1 Данное приложение помещают в национальном стандарте Российской Федерации, модифицированном по отношению к международному стандарту, непосредственно за последним приложением, приведенным в применяемом международном стандарте, и оформляют в виде таблицы сравнения, форма которой приведена в таблице Ж.1. Заголовок данного приложения излагают с использованием следующей типовой формулировки: «Сведения о соответствии ссылочных национальных и межгосударственных стандартов международным стандартам, использованным в качестве ссылочных в примененном международном стандарте».

Ж.2 Пример оформления фрагмента таблицы сравнения ссылочных стандартов, которые использованы в национальном стандарте Российской Федерации и международном стандарте МЭК 61010-1:2001 «Безопасность электрического оборудования для измерения, управления и лабораторного применения. Часть 1. Общие требования», приведен в таблице Ж.1.

Таблица Ж.1

Обозначение ссылочного национального, межгосударственного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование ссылочного международного стандарта
ГОСТ 8865—93	MOD	МЭК 60085:1984 «Системы электрической изоляции. Оценка нагревостойкости и классификация»
ГОСТ 14254—96	MOD	МЭК 60529:1989 «Степени защиты, обеспечиваемые оболочками (Код IP)»
ГОСТ 15088—83	NEQ	ИСО 306:1994 «Пластмассы. Термопластичные материалы. Определение температуры размягчения по Вика (VST)»
ГОСТ 27473—87	MOD	МЭК 112:1979 «Материалы электроизоляционные твердые. Методы определения сравнительного и контрольного индексов трекингостойкости во влажной среде»
ГОСТ 30012.1—2002	MOD	МЭК 60051-1:1997 «Приборы аналоговые показывающие электроизмерительные прямого действия и вспомогательные части к ним. Часть 1. Определения и основные требования, общие для всех частей»
ГОСТ 30457—97	MOD	ИСО 9614-1:1993 «Акустика. Определение уровней звуковой мощности источников шума на основе интенсивности звука. Часть 1. Измерения в отдельных точках»
ГОСТ Р МЭК 60065—2002	IDT	МЭК 60065:1998 «Аудио-, видео- и аналогичная электронная аппаратура. Требования безопасности»

Примечание — В настоящей таблице использованы следующие условные обозначения степени соответствия стандартов:
- IDT — идентичные стандарты;
- MOD — модифицированные стандарты;
- NEQ — неэквивалентные стандарты.

Приложение И
(рекомендуемое)

Примеры изменения структуры национального стандарта Российской Федерации, модифицированного по отношению к международному стандарту

И.1 Пример 1

В условном международном стандарте ИСО/МЭК XXXXX:200X все основные положения стандарта включены в один раздел: «4 Требования», который разделен на подразделы. Причем часть из них не имеет дальнейшего деления и может считаться пунктами, а другая часть подразделов делится на пункты и подпункты. При этом все указанные структурные элементы имеют заголовки, выделенные одинаковым шрифтом, что затрудняет их идентификацию. Приложения к указанному стандарту размещены с учетом их статуса (сначала обязательные, затем рекомендуемые и справочные), а не в порядке ссылок на них в тексте стандарта, как это принято для национальных стандартов Российской Федерации (см. ГОСТ 1.5, пункт 3.12.9).

Часть текста этого международного стандарта содержит цифровые данные, приведенные в виде не одной или двух колонок (как предусмотрено в ГОСТ 1.5, пункт 4.5.25), а в виде нескольких колонок. Причем эти колонки приведены с заголовками.

Примечание — В этом случае для национальных стандартов Российской Федерации рекомендуется применять табличную форму изложения.

При применении текста указанного международного стандарта в модифицированном по отношению к нему национальном стандарте Российской Федерации изменена его структура, начиная с раздела 4, и в стандарт включено дополнительное справочное приложение ДА «Сопоставление структуры настоящего стандарта со структурой примененного в нем международного стандарта», представленное в табличной форме, как показано в таблице И.1.

В этом приложении после ссылки на таблицу приведена информация, объясняющая причину изменения структуры по отношению к примененному в нем международному стандарту. При этом использована следующая формулировка: «Указанное в таблице изменение структуры национального стандарта Российской Федерации относительно структуры примененного международного стандарта обусловлено приведением в соответствие с требованиями, установленными в ГОСТ Р 1.5 и ГОСТ 1.5».

Таблица И.1

Структура настоящего стандарта			Структура международного стандарта ИСО/МЭК XXXXX:200X		
—			Раздел 4		
Разделы	Пункты	Подпункты	Подразделы	Пункты	Подпункты
4	4.1	—	4.1		—
	4.2	—	4.2		—
5	5.1	—	4.3	4.3.1	—
	5.2	—		4.3.2	—
6	6.1	6.1.1	4.4	4.4.1	4.4.1.1
		6.1.2			4.4.1.2
	6.2	6.2.1		4.4.2	4.4.2.1
		6.2.2			4.4.2.2
7	7.1	—	4.5	4.5.1	—
	7.1	—		4.5.2	—
	7.3	—		4.5.3	—
8	8.1—8.6	—	4.6		—
9	9.1—9.3	—	4.7		—
10	10.1	—	4.8		—
			4.9		—

Окончание таблицы И.1

Структура настоящего стандарта		Структура международного стандарта ИСО/МЭК XXXXX:200X	
Приложения	B	Приложения	A
	D		B
	A		C
	C		D
	ДА		—
Таблица 4а		Примеры, приведенные в 4.4.1.1	
Таблица А.1		Перечисление 2) в А.1	
Таблица А.2		Пример в А.1	

Примечания

1 Сопоставление структуры стандартов приведено, начиная с раздела 4, т.к. предыдущие разделы стандартов и их иные структурные элементы (за исключением предисловия) идентичны.

2 Подразделы (пункты) 4.6 и 4.7 международного стандарта состоят из значительного количества абзацев, часть из которых в настоящем стандарте обозначена как пункты: 8.1—8.6 и 9.1—9.3.

И.2 Пример 2

В условном международном стандарте МЭК 61184 «Патроны байонетные» установлены требования, которые по своему составу соответствуют в Российской Федерации национальному стандарту общих технических условий. Однако их расположение в этом международном стандарте противоречит практике российской национальной стандартизации, которая отражена в требованиях, указанных в ГОСТ 1.5 (подраздел 7.3). Кроме этого, в указанном стандарте весь графический материал скомпонован вместе и приведен после текста его основной части, но не обозначен как приложение.

Для приведения структуры национального стандарта Российской Федерации, разрабатываемого на основе применения международного стандарта МЭК 61184, в соответствие с требованиями, установленными в ГОСТ 1.5 (подраздел 7.3), целесообразно:

- изменить его структуру и заголовки некоторых разделов;
- переместить элемент «Введение» с первой страницы на страницу, следующую за страницей, на которой приведен элемент «Содержание»;
- разместить (согласно ГОСТ 1.5, пункт 4.6.1) графический материал непосредственно после текста, в котором он упоминается впервые, или на следующей странице.

Для обеспечения возможности сопоставления структуры этих стандартов целесообразно привести в национальном стандарте дополнительное справочное приложение ДБ «Сопоставление структуры настоящего стандарта со структурой примененного международного стандарта», представленное в табличной форме, как показано в таблице И.2.

Таблица И.2

Структура настоящего стандарта	Структура международного стандарта МЭК 61184:2009
1 Область применения (1.1) 2 Нормативные ссылки (1.2)	1 Общее 1.1 Область применения 1.2 Нормативные ссылки
3 Термины и определения (2)	2 Определения
*	3 Общие требования
4 Классификация (6)	4 Общие требования к испытаниям
5 Общие технические требования	5 Нормируемые параметры
5.1 Требования назначения (5)	6 Классификация
5.2 Требования к размерам патронов (8)	7 Маркировка
5.3 Конструктивные требования (12)	8 Размеры
5.4 Требования к контактным зажимам (10) 5.5 Требования к винтам, токоведущим деталям и соединениям (16)	9 Защита от поражения электрическим током

Окончание таблицы И.2

Структура настоящего стандарта	Структура международного стандарта МЭК 61184:2009
5.6 Требования к патронам со встроенным выключателем (13)	10 Контактные зажимы
5.7 Требования к механической прочности (15)	11 Заземление
5.8 Требования к теплостойкости (18)	12 Конструкция
5.9 Требования к влагостойкости (14.1 и 14.2)	13 Патроны со встроенным выключателем
5.10 Требования к нагревостойкости, устойчивости к воспламенению и токам поверхностного разряда (19) 5.11 Требования к защите от старения и коррозии (20)	14 Влагостойкость, сопротивление и электрическая прочность изоляции
5.12 Маркировка (7) 5.13 Упаковка* (—)	15 Механическая прочность
6 Требования безопасности 6.1 Требования к защите от поражения электрическим током (9) 6.2 Требования к сопротивлению и электрической прочности изоляции (14.3)	16 Винты, токоведущие детали и соединения
6.3 Требования к путям тока утечки и воздушным зазорам (17)	17 Пути утечки тока и воздушные зазоры
6.4 Требования к заземлению (11)	18 Теплостойкость
7 Правила приемки (4) 8 Методы контроля (курсив по тексту стандарта и приложение А) 9 Транспортирование и хранение ** (—) 10 Гарантийные обязательства ** (—)	19 Нагревостойкость, устойчивость к воспламенению и токам поверхностного размера
***	Рисунки
***	Приложение А Испытание на коррозионную стойкость
Приложение ДА Сведения о соответствии ссылочных национальных и межгосударственных стандартов международным стандартам, использованным в качестве ссылочных в примененном международном стандарте	
Приложение ДБ Сопоставление структуры настоящего стандарта со структурой примененного международного стандарта	

* Данный раздел исключен, т.к. его положения размещены в других разделах настоящего стандарта.

** Включение в настоящий стандарт данных разделов и подразделов обусловлено необходимостью приведения его в соответствие с требованиями ГОСТ 1.5.

*** Рисунки размещены непосредственно после текста, в котором они упоминаются, или на следующей странице, а текст приложения А — в разделе 8.

Примечание — После заголовков разделов (подразделов) настоящего стандарта приведены в скобках номера аналогичных им разделов (подразделов, пунктов) международного стандарта.

Библиография

[1] Положение о стандартизации оборонной продукции (работ, услуг), продукции (работ, услуг), используемой в целях защиты сведений, составляющих государственную тайну или относимых к охраняемой в соответствии с законодательством Российской Федерации информации ограниченного доступа, и продукции (работ, услуг), сведения о которой составляют государственную тайну, утвержденное постановлением Правительства Российской Федерации от 8 декабря 2005 г. № 750

[2] Рекомендации по стандартизации Р 50.1.057—2006 — Комплектование, хранение, ведение и учет документов Федерального информационного фонда технических регламентов и стандартов и порядок предоставления пользователям информационной продукции и услуг

[3] Рекомендации по стандартизации Р 50.1.004—2002 — Подготовка для принятия и введения в действие в Российской Федерации межгосударственных стандартов и подготовка к прекращению их действия

[4] Положение об опубликовании национальных стандартов и общероссийских классификаторов технико-экономической и социальной информации, утвержденное постановлением Правительства Российской Федерации от 25 сентября 2003 г. № 594 «Об опубликовании национальных стандартов и общероссийских классификаторов технико-экономической и социальной информации»

УДК 006.05:006.354 ОКС 01.120 Т50

Ключевые слова: стандарт, национальный стандарт Российской Федерации, оформление, обозначение, применение международного стандарта, международного документа, не являющегося международным стандартом, регионального стандарта, степень соответствия, гармонизированный стандарт, идентичный стандарт, модифицированный стандарт, неэквивалентный стандарт, редакционное изменение, техническое отклонение, структура стандарта

Редактор *Р.Г. Говердовская*
Технический редактор *Н.С. Гришанова*
Корректор *В.Е. Нестерова*
Компьютерная верстка *И.А. Налейкиной*

Сдано в набор 08.04.2009. Подписано в печать 24.06.2009. Формат 60 × 84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 4,65. Уч.-изд. л. 4,50. Тираж 883 экз. Зак. 377.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru
Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ.
Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6.

Изменение № 1 ГОСТ Р 1.7—2008 Стандартизация в Российской Федерации. Стандарты национальные Российской Федерации. Правила оформления и обозначения при разработке на основе применения международных стандартов

Утверждено и введено в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 16.11.2011 № 560-ст

Дата введения — 2012—04—01

Раздел 1. Первый и второй абзацы изложить в новой редакции:

«Настоящий стандарт устанавливает правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации и предварительных национальных стандартов, которые разрабатывают на основе применения международных и региональных стандартов, а также национальных стандартов других стран.

Примечание — Правила разработки национальных стандартов Российской Федерации установлены в ГОСТ Р 1.2, а правила разработки предварительных национальных стандартов — в ГОСТ Р 1.16.

Настоящий стандарт также устанавливает правила оформления национальных стандартов Российской Федерации, предварительных национальных стандартов и рекомендаций по стандартизации, разрабатываемых на основе применения международных документов, не являющихся международными стандартами.

Примечание — Сведения о международных документах, не являющихся международными стандартами, приведены в приложении А».

Раздел 2 дополнить ссылками:

«ГОСТ Р 1.16—2011 Стандартизация в Российской Федерации. Стандарты национальные предварительные. Правила разработки, утверждения, применения и отмены

ГОСТ 1.3—2008 Межгосударственная система стандартизации. Правила и методы принятия международных и региональных стандартов в качестве межгосударственных стандартов».

Пункт 4.1 дополнить абзацем:

«В случае отсутствия необходимого для стандартизации на национальном уровне опыта применения в Российской Федерации новых технических и/или технологических решений, материалов и иных инноваций на основе применения международных стандартов могут быть разработаны предварительные национальные стандарты».

Пункт 4.2 дополнить абзацем:

«В случае отсутствия необходимого для стандартизации на национальном уровне опыта применения в Российской Федерации новых технических и/или технологических решений, материалов и иных инноваций на основе применения региональных стандартов и национальных стан-

дартов других стран могут быть разработаны предварительные национальные стандарты».

Подпункт 4.2.1 после слов «национальный стандарт Российской Федерации» дополнить словами: «(предварительный национальный стандарт)».

Пункт 4.3, подпункты 4.3.1—4.3.3 изложить в новой редакции:

«4.3 Международные документы, не являющиеся международными стандартами, могут быть применены в качестве основы для разработки предварительных национальных стандартов или рекомендаций по стандартизации, а в исключительных случаях — национальных стандартов, если такое применение отвечает национальным интересам Российской Федерации.

4.3.1 Предварительный национальный стандарт разрабатывают на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, для предварительной проверки на практике целесообразности применения в Российской Федерации установленных в данном документе положений, за исключением случаев, когда нецелесообразность применения этих положений в Российской Федерации является очевидным вследствие ее климатических, географических, технических, технологических или иных не менее важных особенностей.

4.3.2 Рекомендации по стандартизации разрабатывают на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, для предварительной проверки на практике целесообразности применения в Российской Федерации установленных в нем организационно-методических положений, которые содержат советы или рекомендации в области стандартизации, или иных положений, которые не являются требованиями или правилами.

4.3.3 В обоснованных случаях, на основе технических требований ИСО (ISO/TS), или руководства ИСО (ISO Guide), или совместного руководства ИСО и МЭК (ISO/IEC Guide), может быть разработан национальный стандарт Российской Федерации».

Пункты 4.4 (первый абзац) и 4.5 после слов «национальных стандартов Российской Федерации» дополнить словами: «предварительных национальных стандартов» (два раза).

Подпункты 4.5.1—4.5.3. Заменить слова: «(рекомендаций по стандартизации)» на «(предварительного национального стандарта или рекомендаций по стандартизации)» (пять раз).

Подпункт 4.5.3. Исключить слова: «При этом плата за проведение экспертизы этого перевода с него не взимается, а ему выплачивается стоимость осуществления этого перевода в размере, установленном национальным органом Российской Федерации по стандартизации за оказание данной услуги со стороны Федерального информационного фонда».

Пункт 4.6 дополнить абзацем:

«Метод подтверждения также может быть использован для прямого применения международных стандартов в качестве предварительных национальных стандартов».

Заголовки разделов 5 — 8 и приложений В, Д, Ж. Исключить слова: «**Российской Федерации**».

Пункт 5.1 после слов «национального стандарта Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта (далее в разделе 5 — национальный стандарт)».

Пункт 5.3. Первый абзац после слов «При необходимости учета» дополнить словами: «потребностей национальной экономики (в том числе с целью повышения научно-технического уровня стандарта), а также»;

после слов «содержания национального стандарта» исключить слова: «Российской Федерации».

Пункт 6.1. После слов «национального стандарта Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта».

Пункт 6.2 изложить в новой редакции:

«6.2 В идентичном стандарте обязательному переоформлению относительно применяемого международного стандарта для приведения в соответствие с правилами, установленными в ГОСТ Р 1.5 и/или ГОСТ Р 1.16 (если оформляют предварительный национальный стандарт), подлежат титульный лист, предисловие, первая страница, разделы «Термины и определения» и «Обозначения и сокращения», библиографические данные, а при необходимости также наименование стандарта. При оформлении проекта идентичного стандарта и при подготовке к опубликованию утвержденного национального стандарта применяют соответствующие требования, установленные ГОСТ Р 1.5 (раздел 5). При этом обозначение идентичного стандарта формируют в соответствии с 6.13 или 6.13.1 (6.13.2), а обозначение предварительного национального стандарта — в соответствии с 6.14. При оформлении проекта этого стандарта на его титульном листе и в колонтитуле на каждой последующей странице указывают обозначение идентичного стандарта, формируемое согласно 6.13 (но без года утверждения стандарта), или в случае формирования обозначения согласно 6.13.1 или 6.13.2 — индекс «ГОСТ Р», а в случае формирования обозначения согласно 6.14 — индекс «ПНСТ».

Подпункт 6.2.2. Заменить ссылку: «ГОСТ 1.5 (раздел 6)» на «ГОСТ Р 1.5 (раздел 5)».

Пункт 6.4. После ссылки «ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.3, подпункты 3.3.1, 3.3.2 и 3.3.4)» дополнить словами: «, а в случае оформления предварительного национального стандарта также по ГОСТ Р 1.16 (приложение Б)».

Пункт 6.5. После слов «наименования национального стандарта» исключить слова: «Российской Федерации».

Подпункт 6.7.1. Первый пример изложить в новой редакции:

«1 ИСО 5922:2005 Чугун ковкий (ISO 5922:2005 Malleable cast iron)».

Подпункт 6.7.4. Первый абзац после слова «комментарием» изложить в новой редакции: «Однако для однозначного соблюдения требования настоящего стандарта, выраженного в датированной ссылке, рекомендуется использовать только указанное в этой ссылке издание».

Подпункт 6.10.1. Второй пример изложить в новой редакции:

«2 МЭК 60519-1 (2010)».

Пункт 6.13. Заменить слова: «идентичного стандарта» на «национального стандарта Российской Федерации, идентичного международному стандарту.»;

второй пример изложить в новой редакции:

«2 Национальный стандарт Российской Федерации, идентичный международному стандарту МЭК 60519-1 (2010), обозначают: ГОСТ Р МЭК 60519-1—2012».

Раздел 6 дополнить пунктом — 6.14:

«6.14 Обозначение предварительного национального стандарта, идентичного международному стандарту, формируют из его обозначения как предварительного национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1) и отделенного от него косой чертой обозначения примененного международного стандарта.

Примеры

1 Предварительный национальный стандарт, идентичный международному стандарту ИСО 32100:2010, обозначают: ПНСТ 2—2012/ИСО 32100:2010.

2 Предварительный национальный стандарт, идентичный международному стандарту МЭК 62561-4 (2010), обозначают: ПНСТ 3—2012/МЭК 62561-4 (2010)».

Пункт 7.1 после слов «национального стандарта Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта».

Пункт 7.2. Первый абзац. Исключить слова: «Российской Федерации».

Пункт 7.3. Примечание. Исключить слова: «и наименования».

Подпункт 7.4.2. Первый абзац. Исключить слово: «подразделов»;

третий абзац дополнить словами: «а в обоснованных случаях выделяют иным способом (например, курсивом или подчеркиванием сплошной горизонтальной линией), который отличает его от способов идентификации иных технических отклонений и от способов, использованных для выделения текста в применяемом международном стандарте».

Подпункт 7.6.3 дополнить абзацем:

«Предварительный национальный стандарт может быть применен в качестве ссылочного стандарта, замещающего ссылочный международный стандарт, только в предварительном национальном стандарте и

только в случае, когда для модифицированного стандарта и ссылочного предварительного национального стандарта предполагается установить одинаковые даты введения в действие и даты окончания срока действия».

Раздел 7 дополнить подпунктом — 7.6.7:

«7.6.7 В обоснованных случаях все вносимые в содержание национального стандарта технические отклонения, которые связаны с включением дополнительных положений, фраз, слов, показателей и/или их значений, допускается выделять в модифицированном стандарте полужирным курсивом, или подчеркиванием сплошной горизонтальной линией, или иным шрифтом (способом), отличным от шрифтов (способов), использованных в применяемом международном стандарте. Данный шрифт (способ) выделения может быть применен в модифицированном стандарте также применительно к тексту структурных элементов (разделов, подразделов, пунктов, подпунктов, абзацев, терминологических статей, приложений), содержание которых изменено по отношению к применяемому международному стандарту. При этом обоснование необходимости применения данного способа выделения технических отклонений приводят в пояснительной записке к проекту стандарта. В таких случаях или в иных обоснованных случаях полный перечень технических отклонений (в том числе в связи с дополнением, изменением и/или исключением по отношению к применяемому международному стандарту) с объяснением причин их внесения приводят в дополнительном справочном приложении, форма которого и пример ее заполнения приведены в приложении К. Дополнительное справочное приложение может быть также оформлено с использованием примеров, приведенных в ГОСТ 1.3 (приложение Е).

При использовании дополнительного приложения в предисловии модифицированного стандарта делают ссылку на это приложение, применяя типовую формулировку, приведенную в В.19 (приложение В)».

Пункт 7.9 после ссылки «ГОСТ Р 1.5 (раздел 7)» дополнить словами: «или обозначение предварительного национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1)»;

дополнить примером 3:

«3 ПНСТ 4—2012
(ИСО/МЭК 40230:2011)».

Пункт 7.10. Исключить слова: «Российской Федерации»;

дополнить словами: «или ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1)».

Пункты 8.2—8.5. Исключить слова: «Российской Федерации» (шесть раз).

Пункт 8.1. Первый абзац после слов «национального стандарта Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта (далее в разделе 8 — национальный стандарт)»;

четвертый абзац. Заменить слова: «национальные стандарты Российской Федерации и действующие в этом качестве межгосударственные стандарты» на «действующие в Российской Федерации национальные и межгосударственные стандарты».

Пункт 8.2. Примечание дополнить словами: «или ГОСТ Р 1.16»;

последний абзац дополнить словами: «или в специально предназначенном для этого дополнительном справочном приложении, которое рекомендуется оформлять в виде таблицы соответствия данного национального стандарта и примененного международного стандарта, форма которой и пример заполнения приведены в приложении Л. При этом в предисловии стандарта делают ссылку на введение или данное приложение, применяя типовую формулировку, приведенную в В.21 (приложение В)».

Пункт 8.5. После ссылки «ГОСТ Р 1.5 (раздел 7)» дополнить словами: «или ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1)».

Раздел 9 изложить в новой редакции:

«9 Правила оформления и обозначения национальных документов по стандартизации при применении международных документов, не являющихся международными стандартами*

9.1 На основе применения международных документов, не являющихся международными стандартами, как правило, разрабатывают предварительные национальные стандарты в соответствии с ГОСТ Р 1.16. В случае, предусмотренном в 4.3.2, на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, могут быть оформлены рекомендации по стандартизации, а в случае, предусмотренном в 4.3.3, — национальный стандарт Российской Федерации.

9.2 При разработке на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, предварительного национального стандарта, рекомендаций по стандартизации или национального стандарта Российской Федерации может быть использована любая форма применения (идентичная, модифицированная или неэквивалентная). При выборе формы применения соблюдают правила, установленные в разделе 5, а при оформлении идентичного, модифицированного или неэквивалентного стандарта (рекомендаций) — правила, установленные соответственно в разделах 6—8. При этом в предисловии стандарта (рекомендаций) применяют формулировку, приведенную в В.1 — В.18 (приложение В), но при изложении и оформлении предварительного национального стандарта соблюдают правила, установленные в ГОСТ Р 1.16 (пункт 4.2.5, подпункты 4.2.5.1 — 4.2.5.7), а при изложении и оформлении реко-

* Сведения о международных документах, не являющихся международными стандартами, приведены в приложении А.

мендаций по стандартизации — правила, установленные в ГОСТ Р 1.10 (пункты 5.1.2—5.1.5).

9.3 Обозначение предварительного национального стандарта, идентичного международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют из его обозначения как предварительного национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1) и отделенного от него косой чертой обозначения примененного международного документа. При этом обозначение международного документа приводят на английском языке.

Примеры

1 ПНСТ 5—2012/ISO Guide 78:2008

2 ПНСТ 6—2012/IEC/TS 62351-5 (2009).

9.4 Обозначение предварительного национального стандарта, который модифицирован по отношению к международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют из его обозначения как предварительного национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1) и размещенного под ним в скобках на английском языке обозначения примененного международного документа.

Примеры

1 ПНСТ 7—2012
(ISO/TR 17574:2009)

2 ПНСТ 8—2012
(IEC/PAS 62026-7:2009).

9.5 Обозначение предварительного национального стандарта, не эквивалентного международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1), не отражая при этом применения данного международного документа.

9.6 Обозначение рекомендаций по стандартизации, разработанных на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.10 (пункт 8.2.1), не отражая при этом применения данного международного документа.

9.7 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, идентичного международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), и отделенного от него косой чертой обозначения примененного международного документа. При этом обозначение международного документа приводят на английском языке.

Пример — ГОСТ Р 51897—2012/ISO Guide 73:2009.

9.8 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, который модифицирован по отношению к международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют из его обо-

значения как национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7) и размещенного под ним в скобках на английском языке обозначения примененного международного документа.

Пример — ГОСТ Р 54500—2012 (ISO/TS 17574:2009).

9.9 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, который признан неэквивалентным международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют в соответствии ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), не отражая при этом применения данного международного документа».

Заголовок раздела 10 изложить в новой редакции:

«10 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации и предварительных национальных стандартов при применении региональных стандартов и национальных стандартов других стран».

Пункт 10.1. Первый и второй абзацы после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительные национальные стандарты» (два раза).

Пункт 10.2 после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта» (два раза).

Раздел 10 дополнить пунктами — 10.2.5 (после подпункта 10.2.4) и 10.3.3 (после подпункта 10.3.2):

«10.2.5 Обозначение предварительного национального стандарта, не эквивалентного европейскому региональному стандарту, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1), а применение европейского стандарта в обозначении предварительного национального стандарта не отражают.

10.3.3 Гармонизацию предварительных национальных стандартов с национальными стандартами других стран в обозначении данных предварительных национальных стандартов не отражают.

Примечание – Обозначение предварительного национального стандарта, разрабатываемого на основе любой формы применения национального стандарта другой страны, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1)».

Пункт 10.4. Первый абзац после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта».

Приложение В. Пункт В.1 после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительный национальный стандарт (далее в приложении В — национальный стандарт)»;

пункты В.2 — В.18. Исключить слова: «Российской Федерации» (23 раза);

дополнить пунктами — В.19 — В.21:

«В.19 Если национальный стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту путем включения дополнительных положений, фраз, слов, ссылок, показателей, их значений и/или путем внесения любых иных изменений по отношению к применяемому международному стандарту (в том числе путем исключения отдельных структурных элементов, ссылок и/или дополнительных элементов), а объяснения причин их внесения приведены в дополнительном справочном приложении, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____ путем включения дополнительных положений, фраз, слов, ссылок, показателей, их значений и/или внесения изменений по отношению к тексту применяемого международного стандарта, которые выделены полужирным курсивом (подчеркиванием сплошной горизонтальной линией), а также не включения отдельных структурных элементов, ссылок и/или дополнительных элементов. Объяснения причин внесения этих технических отклонений, а также оригинальный текст невключенных структурных элементов международного стандарта приведены в дополнительном приложении __ ».

В.20 Если национальный стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту путем комбинации различных видов технических отклонений, то в предисловии, в пункте 4, применяют формулировку, включающую информацию из типовых формулировок, приведенных в В.5 — В.10, или приводят ссылку на введение (в соответствии с В.11) или на дополнительное справочное приложение, оформленное в соответствии с 7.6.7.

В.21 Если национальный стандарт является неэквивалентным по отношению к международному стандарту, а в нем использовано дополнительное справочное приложение в виде таблицы сравнения этих стандартов, то формулировку, выбранную из В.15 — В.18, дополняют следующим абзацем:

«Сопоставление содержания настоящего стандарта и примененного международного стандарта приведено в дополнительном приложении __ ».

Приложение Д. Заменить слова: «таблицы сравнения» на «таблицы соответствия» (два раза).

Пункт Д.1 после слов «в национальном стандарте Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительном национальном стандарте»;

после слов «ссылочных международных стандартов» исключить слово: «ссылочным».

Приложение Е. Пункт Е.1.3. В заголовке приложения ДА, приведенном в примере, исключить слова: «устанавливаемые в стандартах и технических условиях на устройства конкретных серий и типов».

Приложение Ж. Заменить слова: «таблицы сравнения» на «таблицы соответствия» (два раза).

Пункт Ж.1 после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительном национальном стандарте».

Стандарт дополнить приложениями — К, Л:

«Приложение К
(рекомендуемое)
Форма перечня технических отклонений, внесенных в содержание национального стандарта при его модификации по отношению к примененному международному стандарту

К.1 При включении в модифицированный национальный стандарт дополнительного справочного приложения, содержащего перечень технических отклонений и объяснения причин их внесения, рекомендуется использовать форму, приведенную в таблице К.1.

Таблица К.1

Структурный элемент настоящего стандарта	Структурный элемент примененного международного стандарта	Характеристика технических отклонений и причин их внесения

К.2 Если в модифицированном национальном стандарте не изменена нумерация структурных элементов и обозначения приложений по отношению к примененному международному стандарту, то в дополнительном справочном приложении не приводят графу «Структурный элемент примененного международного стандарта».

Приложение Л
(рекомендуемое)
Форма таблицы соответствия неэквивалентного национального стандарта и примененного международного стандарта

Л.1 При включении в неэквивалентный национальный стандарт дополнительного справочного приложения, содержащего таблицу соответствия данного стандарта и примененного при его разработке международного стандарта, рекомендуется использовать форму, приведенную в таблице Л.1.

Таблица Л.1

Структурный элемент настоящего стандарта	Структурный элемент примененного международного стандарта	Характеристика соответствия содержания структурных элементов

Л.2 В обоснованных случаях в таблицу соответствия может быть включена та часть текста перевода (русской версии) международного стандарта, которая не была использована при разработке национального стандарта».

Библиография. Исключить позицию [1];

позицию [3] изложить в новой редакции:

«[3] Рекомендации по стандартизации Р 50.1.004—2011 Подготовка межгосударственных стандартов для принятия и применения в Российской Федерации в качестве национальных стандартов».

(ИУС № 5 2012 г.)

Изменение № 1 ГОСТ Р 1.7—2008 Стандартизация в Российской Федерации. Стандарты национальные Российской Федерации. Правила оформления и обозначения при разработке на основе применения международных стандартов

Утверждено и введено в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 16.11.2011 № 560-ст

Дата введения — 2012—04—01

Раздел 1. Первый и второй абзацы изложить в новой редакции:

«Настоящий стандарт устанавливает правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации и предварительных национальных стандартов, которые разрабатывают на основе применения международных и региональных стандартов, а также национальных стандартов других стран.

Примечание — Правила разработки национальных стандартов Российской Федерации установлены в ГОСТ Р 1.2, а правила разработки предварительных национальных стандартов — в ГОСТ Р 1.16.

Настоящий стандарт также устанавливает правила оформления национальных стандартов Российской Федерации, предварительных национальных стандартов и рекомендаций по стандартизации, разрабатываемых на основе применения международных документов, не являющихся международными стандартами.

Примечание — Сведения о международных документах, не являющихся международными стандартами, приведены в приложении А».

Раздел 2 дополнить ссылками:

«ГОСТ Р 1.16—2011 Стандартизация в Российской Федерации. Стандарты национальные предварительные. Правила разработки, утверждения, применения и отмены

ГОСТ 1.3—2008 Межгосударственная система стандартизации. Правила и методы принятия международных и региональных стандартов в качестве межгосударственных стандартов».

Пункт 4.1 дополнить абзацем:

«В случае отсутствия необходимого для стандартизации на национальном уровне опыта применения в Российской Федерации новых технических и/или технологических решений, материалов и иных инноваций на основе применения международных стандартов могут быть разработаны предварительные национальные стандарты».

Пункт 4.2 дополнить абзацем:

«В случае отсутствия необходимого для стандартизации на национальном уровне опыта применения в Российской Федерации новых технических и/или технологических решений, материалов и иных инноваций на основе применения региональных стандартов и национальных стан-

дартов других стран могут быть разработаны предварительные национальные стандарты».

Подпункт 4.2.1 после слов «национальный стандарт Российской Федерации» дополнить словами: «(предварительный национальный стандарт)».

Пункт 4.3, подпункты 4.3.1—4.3.3 изложить в новой редакции:

«4.3 Международные документы, не являющиеся международными стандартами, могут быть применены в качестве основы для разработки предварительных национальных стандартов или рекомендаций по стандартизации, а в исключительных случаях — национальных стандартов, если такое применение отвечает национальным интересам Российской Федерации.

4.3.1 Предварительный национальный стандарт разрабатывают на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, для предварительной проверки на практике целесообразности применения в Российской Федерации установленных в данном документе положений, за исключением случаев, когда нецелесообразность применения этих положений в Российской Федерации является очевидным вследствие ее климатических, географических, технических, технологических или иных не менее важных особенностей.

4.3.2 Рекомендации по стандартизации разрабатывают на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, для предварительной проверки на практике целесообразности применения в Российской Федерации установленных в нем организационно-методических положений, которые содержат советы или рекомендации в области стандартизации, или иных положений, которые не являются требованиями или правилами.

4.3.3 В обоснованных случаях, на основе технических требований ИСО (ISO/TS), или руководства ИСО (ISO Guide), или совместного руководства ИСО и МЭК (ISO/IEC Guide), может быть разработан национальный стандарт Российской Федерации».

Пункты 4.4 (первый абзац) и 4.5 после слов «национальных стандартов Российской Федерации» дополнить словами: «предварительных национальных стандартов» (два раза).

Подпункты 4.5.1—4.5.3. Заменить слова: «(рекомендаций по стандартизации)» на «(предварительного национального стандарта или рекомендаций по стандартизации)» (пять раз).

Подпункт 4.5.3. Исключить слова: «При этом плата за проведение экспертизы этого перевода с него не взимается, а ему выплачивается стоимость осуществления этого перевода в размере, установленном национальным органом Российской Федерации по стандартизации за оказание данной услуги со стороны Федерального информационного фонда».

Пункт 4.6 дополнить абзацем:

«Метод подтверждения также может быть использован для прямого применения международных стандартов в качестве предварительных национальных стандартов».

Заголовки разделов 5 — 8 и приложений В, Д, Ж. Исключить слова: «**Российской Федерации**».

Пункт 5.1 после слов «национального стандарта Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта (далее в разделе 5 — национальный стандарт)».

Пункт 5.3. Первый абзац после слов «При необходимости учета» дополнить словами: «потребностей национальной экономики (в том числе с целью повышения научно-технического уровня стандарта), а также»;

после слов «содержания национального стандарта» исключить слова: «Российской Федерации».

Пункт 6.1. После слов «национального стандарта Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта».

Пункт 6.2 изложить в новой редакции:

«6.2 В идентичном стандарте обязательному переоформлению относительно применяемого международного стандарта для приведения в соответствие с правилами, установленными в ГОСТ Р 1.5 и/или ГОСТ Р 1.16 (если оформляют предварительный национальный стандарт), подлежат титульный лист, предисловие, первая страница, разделы «Термины и определения» и «Обозначения и сокращения», библиографические данные, а при необходимости также наименование стандарта. При оформлении проекта идентичного стандарта и при подготовке к опубликованию утвержденного национального стандарта применяют соответствующие требования, установленные ГОСТ Р 1.5 (раздел 5). При этом обозначение идентичного стандарта формируют в соответствии с 6.13 или 6.13.1 (6.13.2), а обозначение предварительного национального стандарта — в соответствии с 6.14. При оформлении проекта этого стандарта на его титульном листе и в колонтитуле на каждой последующей странице указывают обозначение идентичного стандарта, формируемое согласно 6.13 (но без года утверждения стандарта), или в случае формирования обозначения согласно 6.13.1 или 6.13.2 — индекс «ГОСТ Р», а в случае формирования обозначения согласно 6.14 — индекс «ПНСТ».

Подпункт 6.2.2. Заменить ссылку: «ГОСТ 1.5 (раздел 6)» на «ГОСТ Р 1.5 (раздел 5)».

Пункт 6.4. После ссылки «ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.3, подпункты 3.3.1, 3.3.2 и 3.3.4)» дополнить словами: «, а в случае оформления предварительного национального стандарта также по ГОСТ Р 1.16 (приложение Б)».

Пункт 6.5. После слов «наименования национального стандарта» исключить слова: «Российской Федерации».

Подпункт 6.7.1. Первый пример изложить в новой редакции:

«1 ИСО 5922:2005 Чугун ковкий (ISO 5922:2005 Malleable cast iron)».

Подпункт 6.7.4. Первый абзац после слова «комментарием» изложить в новой редакции: «Однако для однозначного соблюдения требования настоящего стандарта, выраженного в датированной ссылке, рекомендуется использовать только указанное в этой ссылке издание».

Подпункт 6.10.1. Второй пример изложить в новой редакции:

«2 МЭК 60519-1 (2010)».

Пункт 6.13. Заменить слова: «идентичного стандарта» на «национального стандарта Российской Федерации, идентичного международному стандарту.»;

второй пример изложить в новой редакции:

«2 Национальный стандарт Российской Федерации, идентичный международному стандарту МЭК 60519-1 (2010), обозначают: ГОСТ Р МЭК 60519-1—2012».

Раздел 6 дополнить пунктом — 6.14:

«6.14 Обозначение предварительного национального стандарта, идентичного международному стандарту, формируют из его обозначения как предварительного национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1) и отделенного от него косой чертой обозначения примененного международного стандарта.

Примеры

1 Предварительный национальный стандарт, идентичный международному стандарту ИСО 32100:2010, обозначают: ПНСТ 2—2012/ИСО 32100:2010.

2 Предварительный национальный стандарт, идентичный международному стандарту МЭК 62561-4 (2010), обозначают: ПНСТ 3—2012/МЭК 62561-4 (2010)».

Пункт 7.1 после слов «национального стандарта Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта».

Пункт 7.2. Первый абзац. Исключить слова: «Российской Федерации».

Пункт 7.3. Примечание. Исключить слова: «и наименования».

Подпункт 7.4.2. Первый абзац. Исключить слово: «подразделов»;

третий абзац дополнить словами: «а в обоснованных случаях выделяют иным способом (например, курсивом или подчеркиванием сплошной горизонтальной линией), который отличает его от способов идентификации иных технических отклонений и от способов, использованных для выделения текста в применяемом международном стандарте».

Подпункт 7.6.3 дополнить абзацем:

«Предварительный национальный стандарт может быть применен в качестве ссылочного стандарта, замещающего ссылочный международный стандарт, только в предварительном национальном стандарте и

только в случае, когда для модифицированного стандарта и ссылочного предварительного национального стандарта предполагается установить одинаковые даты введения в действие и даты окончания срока действия».

Раздел 7 дополнить подпунктом — 7.6.7:

«7.6.7 В обоснованных случаях все вносимые в содержание национального стандарта технические отклонения, которые связаны с включением дополнительных положений, фраз, слов, показателей и/или их значений, допускается выделять в модифицированном стандарте полужирным курсивом, или подчеркиванием сплошной горизонтальной линией, или иным шрифтом (способом), отличным от шрифтов (способов), использованных в применяемом международном стандарте. Данный шрифт (способ) выделения может быть применен в модифицированном стандарте также применительно к тексту структурных элементов (разделов, подразделов, пунктов, подпунктов, абзацев, терминологических статей, приложений), содержание которых изменено по отношению к применяемому международному стандарту. При этом обоснование необходимости применения данного способа выделения технических отклонений приводят в пояснительной записке к проекту стандарта. В таких случаях или в иных обоснованных случаях полный перечень технических отклонений (в том числе в связи с дополнением, изменением и/или исключением по отношению к применяемому международному стандарту) с объяснением причин их внесения приводят в дополнительном справочном приложении, форма которого и пример ее заполнения приведены в приложении К. Дополнительное справочное приложение может быть также оформлено с использованием примеров, приведенных в ГОСТ 1.3 (приложение Е).

При использовании дополнительного приложения в предисловии модифицированного стандарта делают ссылку на это приложение, применяя типовую формулировку, приведенную в В.19 (приложение В)».

Пункт 7.9 после ссылки «ГОСТ Р 1.5 (раздел 7)» дополнить словами: «или обозначение предварительного национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1)»;

дополнить примером 3:

«3 ПНСТ 4—2012
(ИСО/МЭК 40230:2011)».

Пункт 7.10. Исключить слова: «Российской Федерации»;

дополнить словами: «или ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1)».

Пункты 8.2—8.5. Исключить слова: «Российской Федерации» (шесть раз).

Пункт 8.1. Первый абзац после слов «национального стандарта Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта (далее в разделе 8 — национальный стандарт)»;

четвертый абзац. Заменить слова: «национальные стандарты Российской Федерации и действующие в этом качестве межгосударственные стандарты» на «действующие в Российской Федерации национальные и межгосударственные стандарты».

Пункт 8.2. Примечание дополнить словами: «или ГОСТ Р 1.16»;

последний абзац дополнить словами: «или в специально предназначенном для этого дополнительном справочном приложении, которое рекомендуется оформлять в виде таблицы соответствия данного национального стандарта и примененного международного стандарта, форма которой и пример заполнения приведены в приложении Л. При этом в предисловии стандарта делают ссылку на введение или данное приложение, применяя типовую формулировку, приведенную в В.21 (приложение В)».

Пункт 8.5. После ссылки «ГОСТ Р 1.5 (раздел 7)» дополнить словами: «или ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1)».

Раздел 9 изложить в новой редакции:

«9 Правила оформления и обозначения национальных документов по стандартизации при применении международных документов, не являющихся международными стандартами*

9.1 На основе применения международных документов, не являющихся международными стандартами, как правило, разрабатывают предварительные национальные стандарты в соответствии с ГОСТ Р 1.16. В случае, предусмотренном в 4.3.2, на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, могут быть оформлены рекомендации по стандартизации, а в случае, предусмотренном в 4.3.3, — национальный стандарт Российской Федерации.

9.2 При разработке на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, предварительного национального стандарта, рекомендаций по стандартизации или национального стандарта Российской Федерации может быть использована любая форма применения (идентичная, модифицированная или неэквивалентная). При выборе формы применения соблюдают правила, установленные в разделе 5, а при оформлении идентичного, модифицированного или неэквивалентного стандарта (рекомендаций) — правила, установленные соответственно в разделах 6—8. При этом в предисловии стандарта (рекомендаций) применяют формулировку, приведенную в В.1 — В.18 (приложение В), но при изложении и оформлении предварительного национального стандарта соблюдают правила, установленные в ГОСТ Р 1.16 (пункт 4.2.5, подпункты 4.2.5.1 — 4.2.5.7), а при изложении и оформлении реко-

* Сведения о международных документах, не являющихся международными стандартами, приведены в приложении А.

мендаций по стандартизации — правила, установленные в ГОСТ Р 1.10 (пункты 5.1.2—5.1.5).

9.3 Обозначение предварительного национального стандарта, идентичного международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют из его обозначения как предварительного национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1) и отделенного от него косой чертой обозначения примененного международного документа. При этом обозначение международного документа приводят на английском языке.

Примеры

1 ПНСТ 5—2012/ISO Guide 78:2008

2 ПНСТ 6—2012/IEC/TS 62351-5 (2009).

9.4 Обозначение предварительного национального стандарта, который модифицирован по отношению к международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют из его обозначения как предварительного национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1) и размещенного под ним в скобках на английском языке обозначения примененного международного документа.

Примеры

1 ПНСТ 7—2012
(ISO/TR 17574:2009)

2 ПНСТ 8—2012
(IEC/PAS 62026-7:2009).

9.5 Обозначение предварительного национального стандарта, не эквивалентного международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1), не отражая при этом применения данного международного документа.

9.6 Обозначение рекомендаций по стандартизации, разработанных на основе международного документа, не являющегося международным стандартом, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.10 (пункт 8.2.1), не отражая при этом применения данного международного документа.

9.7 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, идентичного международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), и отделенного от него косой чертой обозначения примененного международного документа. При этом обозначение международного документа приводят на английском языке.

Пример — ГОСТ Р 51897—2012/ISO Guide 73:2009.

9.8 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, который модифицирован по отношению к международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют из его обо-

значения как национального стандарта в соответствии с ГОСТ Р 1.5 (раздел 7) и размещенного под ним в скобках на английском языке обозначения примененного международного документа.

Пример — ГОСТ Р 54500—2012 (ISO/TS 17574:2009).

9.9 Обозначение национального стандарта Российской Федерации, который признан неэквивалентным международному документу, не являющемуся международным стандартом, формируют в соответствии ГОСТ Р 1.5 (раздел 7), не отражая при этом применения данного международного документа».

Заголовок раздела 10 изложить в новой редакции:

«10 Правила оформления и обозначения национальных стандартов Российской Федерации и предварительных национальных стандартов при применении региональных стандартов и национальных стандартов других стран».

Пункт 10.1. Первый и второй абзацы после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительные национальные стандарты» (два раза).

Пункт 10.2 после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта» (два раза).

Раздел 10 дополнить пунктами — 10.2.5 (после подпункта 10.2.4) и 10.3.3 (после подпункта 10.3.2):

«10.2.5 Обозначение предварительного национального стандарта, не эквивалентного европейскому региональному стандарту, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1), а применение европейского стандарта в обозначении предварительного национального стандарта не отражают.

10.3.3 Гармонизацию предварительных национальных стандартов с национальными стандартами других стран в обозначении данных предварительных национальных стандартов не отражают.

Примечание – Обозначение предварительного национального стандарта, разрабатываемого на основе любой формы применения национального стандарта другой страны, формируют в соответствии с ГОСТ Р 1.16 (подпункт 4.4.2.1)».

Пункт 10.4. Первый абзац после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительного национального стандарта».

Приложение В. Пункт В.1 после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительный национальный стандарт (далее в приложении В — национальный стандарт)»;

пункты В.2 — В.18. Исключить слова: «Российской Федерации» (23 раза);

дополнить пунктами — В.19 — В.21:

«В.19 Если национальный стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту путем включения дополнительных положений, фраз, слов, ссылок, показателей, их значений и/или путем внесения любых иных изменений по отношению к применяемому международному стандарту (в том числе путем исключения отдельных структурных элементов, ссылок и/или дополнительных элементов), а объяснения причин их внесения приведены в дополнительном справочном приложении, то в предисловии, в пункте 4, применяют следующую типовую формулировку:

«Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту _____ путем включения дополнительных положений, фраз, слов, ссылок, показателей, их значений и/или внесения изменений по отношению к тексту применяемого международного стандарта, которые выделены полужирным курсивом (подчеркиванием сплошной горизонтальной линией), а также не включения отдельных структурных элементов, ссылок и/или дополнительных элементов. Объяснения причин внесения этих технических отклонений, а также оригинальный текст невключенных структурных элементов международного стандарта приведены в дополнительном приложении __ ».

В.20 Если национальный стандарт является модифицированным по отношению к международному стандарту путем комбинации различных видов технических отклонений, то в предисловии, в пункте 4, применяют формулировку, включающую информацию из типовых формулировок, приведенных в В.5 — В.10, или приводят ссылку на введение (в соответствии с В.11) или на дополнительное справочное приложение, оформленное в соответствии с 7.6.7.

В.21 Если национальный стандарт является неэквивалентным по отношению к международному стандарту, а в нем использовано дополнительное справочное приложение в виде таблицы сравнения этих стандартов, то формулировку, выбранную из В.15 — В.18, дополняют следующим абзацем:

«Сопоставление содержания настоящего стандарта и примененного международного стандарта приведено в дополнительном приложении __ ».

Приложение Д. Заменить слова: «таблицы сравнения» на «таблицы соответствия» (два раза).

Пункт Д.1 после слов «в национальном стандарте Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительном национальном стандарте»;

после слов «ссылочных международных стандартов» исключить слово: «ссылочным».

Приложение Е. Пункт Е.1.3. В заголовке приложения ДА, приведенном в примере, исключить слова: «устанавливаемые в стандартах и технических условиях на устройства конкретных серий и типов».

Приложение Ж. Заменить слова: «таблицы сравнения» на «таблицы соответствия» (два раза).

Пункт Ж.1 после слов «Российской Федерации» дополнить словами: «или предварительном национальном стандарте».

Стандарт дополнить приложениями — К, Л:

«Приложение К
(рекомендуемое)
Форма перечня технических отклонений, внесенных в содержание национального стандарта при его модификации по отношению к примененному международному стандарту

К.1 При включении в модифицированный национальный стандарт дополнительного справочного приложения, содержащего перечень технических отклонений и объяснения причин их внесения, рекомендуется использовать форму, приведенную в таблице К.1.

Таблица К.1

Структурный элемент настоящего стандарта	Структурный элемент примененного международного стандарта	Характеристика технических отклонений и причин их внесения

К.2 Если в модифицированном национальном стандарте не изменена нумерация структурных элементов и обозначения приложений по отношению к примененному международному стандарту, то в дополнительном справочном приложении не приводят графу «Структурный элемент примененного международного стандарта».

Приложение Л
(рекомендуемое)
Форма таблицы соответствия неэквивалентного национального стандарта и примененного международного стандарта

Л.1 При включении в неэквивалентный национальный стандарт дополнительного справочного приложения, содержащего таблицу соответствия данного стандарта и примененного при его разработке международного стандарта, рекомендуется использовать форму, приведенную в таблице Л.1.

Таблица Л.1

Структурный элемент настоящего стандарта	Структурный элемент примененного международного стандарта	Характеристика соответствия содержания структурных элементов

Л.2 В обоснованных случаях в таблицу соответствия может быть включена та часть текста перевода (русской версии) международного стандарта, которая не была использована при разработке национального стандарта».

Библиография. Исключить позицию [1];

позицию [3] изложить в новой редакции:

«[3] Рекомендации по стандартизации Р 50.1.004—2011 Подготовка межгосударственных стандартов для принятия и применения в Российской Федерации в качестве национальных стандартов».

(ИУС № 5 2012 г.)